ESTHETIQUE NEEDS YOU!

WE LOVE TO SPREAD THE MANGA LOVE!
BUT IF YOU'D LIKE TO SEE MORE RELEASES,
WE NEED YOU TO HELP US FIND MORE

JAPANESE AND KOREAN TRANSLATORS

EDITORS

QCERS

IMAGE FROM ME AND MY AINIA BY RYAN

COME VISIT US AT HTTP://WWW.ESTHETIQUE-REALM.NET TO FIND OUT MORE!

ÉDITIONS DE LA COURI

The Horror Mansion 3

OCHAZUKENORI

3

Ochazukenori

The Horror Mansion

The Horror Mansion 3
OCHAZUKENORI

9 782847 893823

DANS LA COLLECTION OBON (◉) :

"THE DISFIGURED WOMAN"
Kanako Inuki
Series in Two Volumes

The Horror Mansion 3

OCHAZUKENORI

The Horror Mansion 3

OCHAZUKENORI

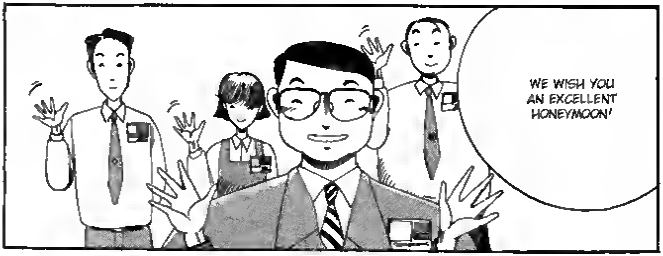
The Horror Mansion 3

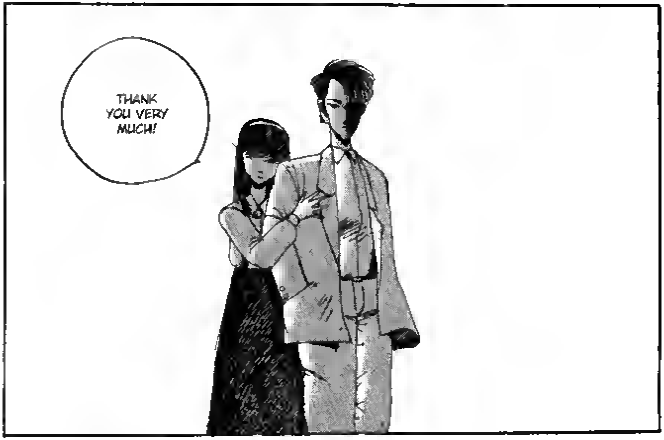
OCHAZUKENORI

Eleventh Screening — Honeymoon 3
Twelfth Screening — Memory Troubles 33
Thirteenth Screening — A Magic Ball 61
Fourteenth Screening — The Mystery of the Vanishing Heads
Part One 109
Part Two 139

JA8010
JA

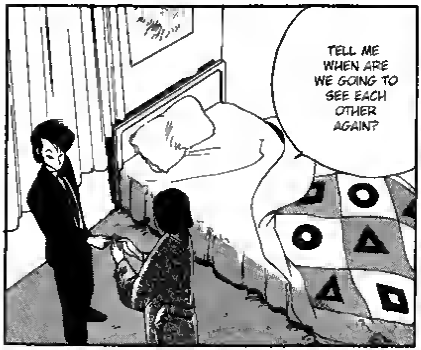
ALL RIGHT EVERYTHING IS SET
AUSTRALIA
10-Day Itinerary
July 10th
345,000 Yen
July 15th
450,000 Yen
July 20th
431,000 Yen
Aug. 5th


WE WISH YOU AN EXCELLENT HONEYMOON!

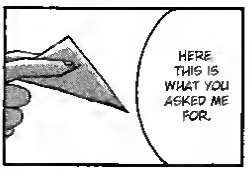

THANK YOU VERY MUCH!

Eleventh Screening:

Honeymoon

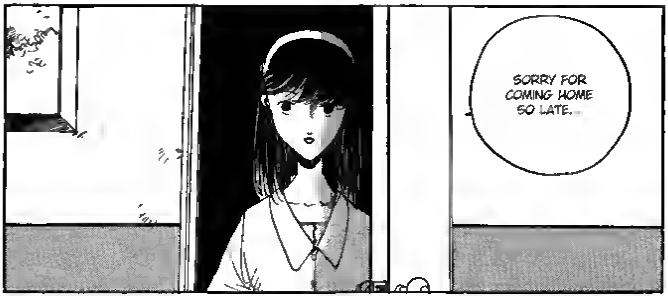

TELL ME WHEN ARE WE GOING TO SEE EACH OTHER AGAIN?

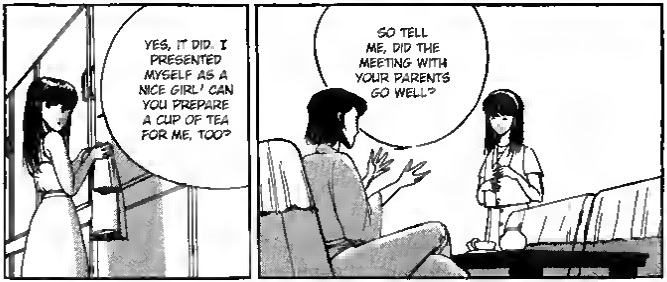
SHE'LL BE HOME SOON I NEED TO GO

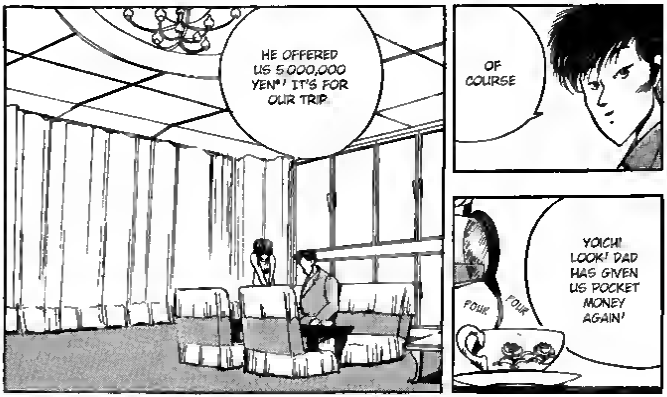

HERE THIS IS WHAT YOU ASKED ME FOR.

WELL .. I'LL CALL YOU AS SOON AS I'M BACK FROM MY HONEYMOON.
OK.
I LOVE YOU, SACHIYO.
I'M SORRY. I WOULD'VE LOVED TO CELEBRATE IT WITH YOU, SACHIYO.
YES. I KNOW. I'M USED TO IT

creak
I'M BACK
SLAM
GOOD EVENING, KYOKO

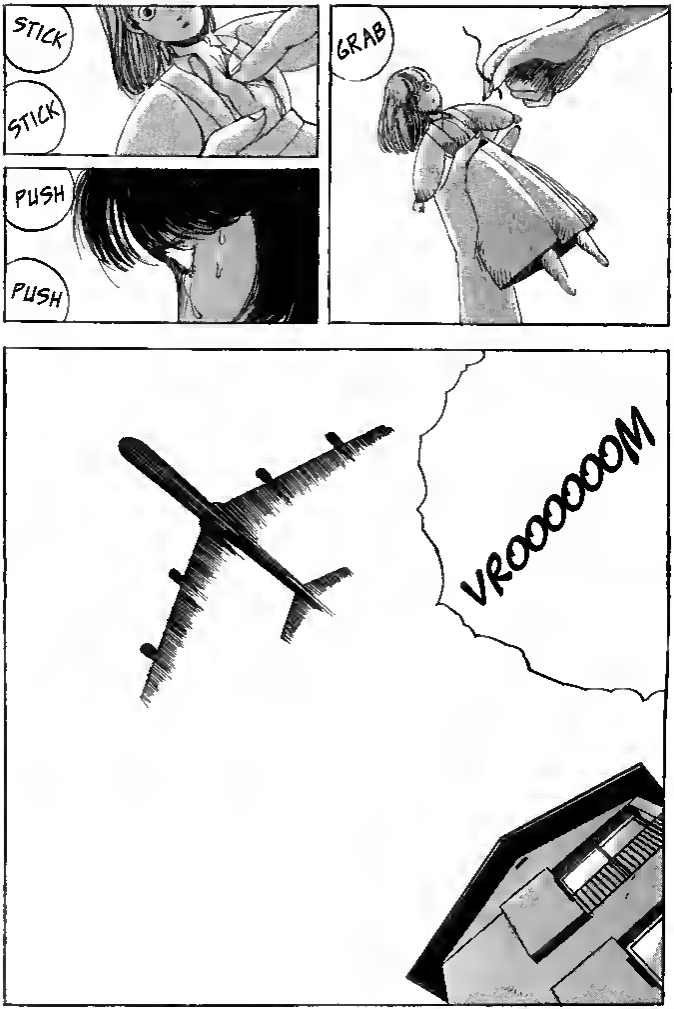



YES, IT DID. I PRESENTED MYSELF AS A NICE GIRL! CAN YOU PREPARE A CUP OF TEA FOR ME, TOO?
SO TELL ME, DID THE MEETING WITH YOUR PARENTS GO WELL?

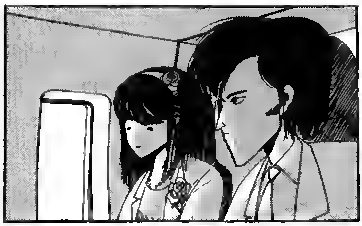


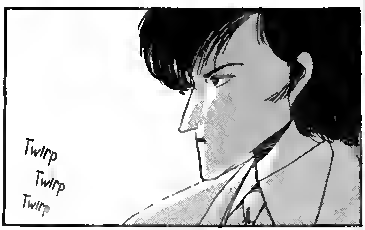
* AROUND $54,570 USD

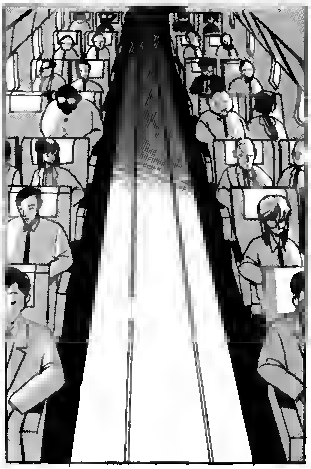
JUST LIKE THIS HOUSE...
AH, THAT BOTHERS ME... HE DOES IT ALL OF THE TIME...
CREDIT
DEBIT
5
000,000
15,000,000
25,000,000
WHAT ANNOYS YOU?! THAT MY FATHER IS RICH?!
YOICHI, DON'T EVER LEAVE ME, PLEASE
I'M HAPPY THAT WE'RE MARRIED!
IT SEEMS LIKE A DREAM!


STICK
STICK
PUSH
PUSH
GRAB
VROOOOOOM

JAL
JA8010



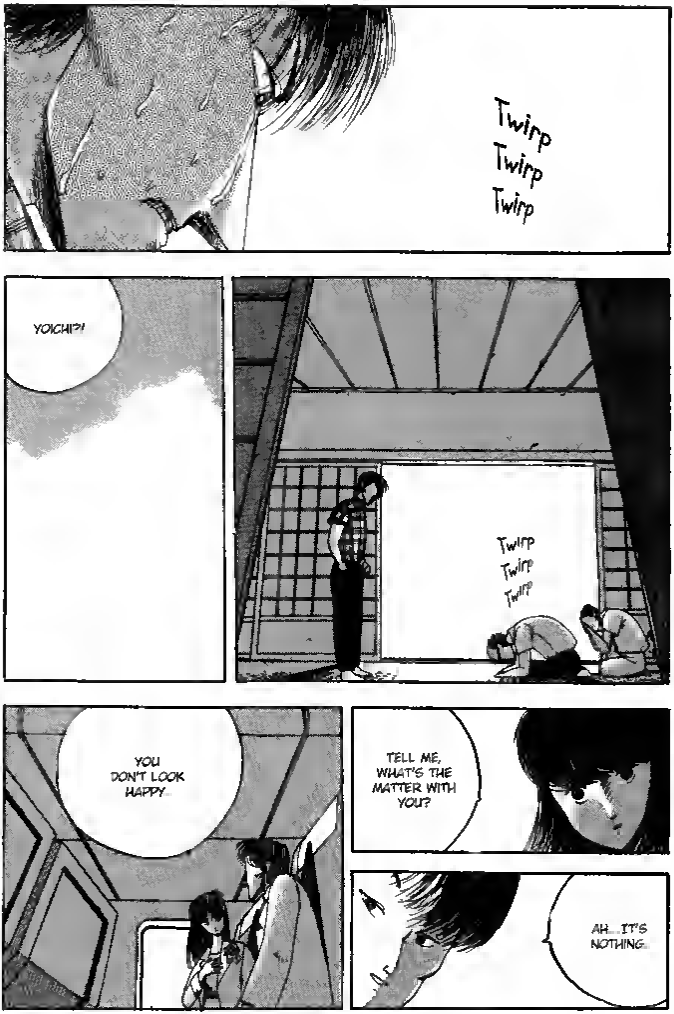

Twirp
Twirp
Twirp



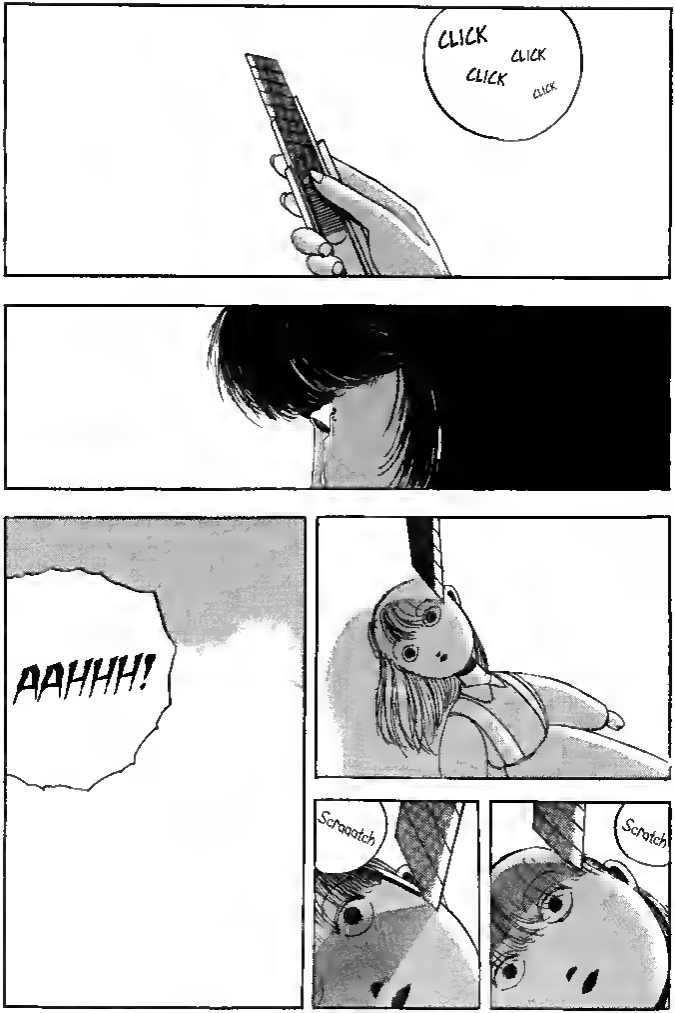
YOICHI PLEASE.
Twirp Twirp
NO, I CAN'T
BUT... BE UNDERSTANDING!! OR ELSE WE'LL ALL HAVE TO COMMIT SUICIDE
I'LL PAY BACK ALL OF THE LOAN!!

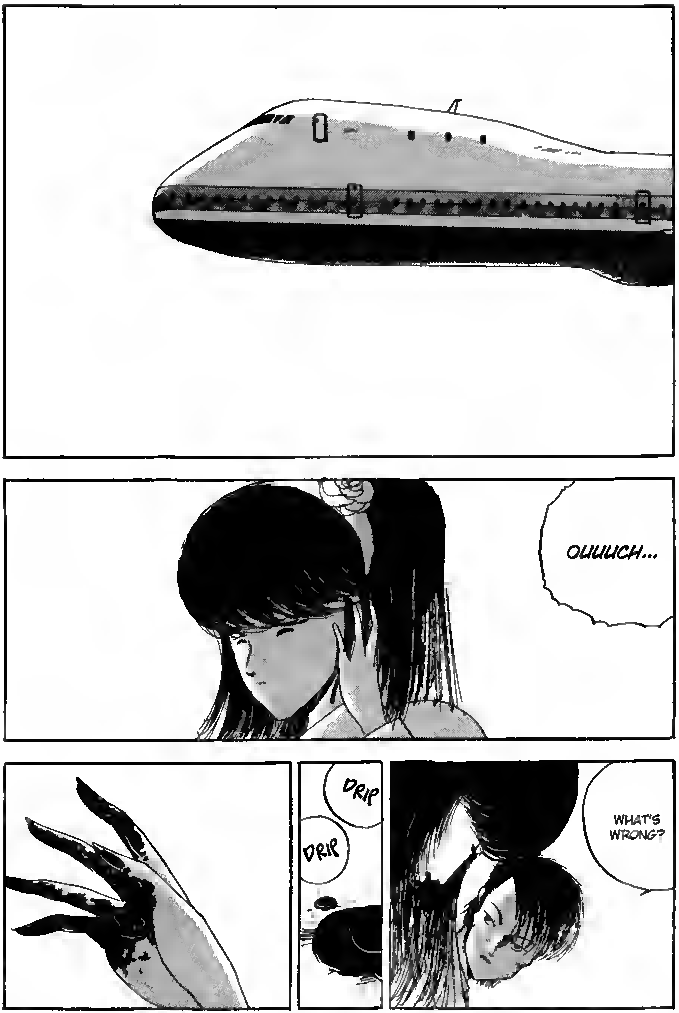
PLEASE MARRY MR. TOKUDA'S DAUGHTER
IMPOSSIBLE... YOU WON'T BE ABLE TO REPAY SUCH A LARGE AMOUNT
IF YOU ACCEPT, MR. TOKUDA IS WILLING TO REIMBURSE THE WHOLE LOAN...
I BEG YOU...
YOICHI... HAVE MERCY!!
SON... PLEASE, ACCEPT THIS MARRIAGE *

* TRANSLATION NOTE: THE FATHER'S ATTITUDE, KNEELING AND ADDRESSING HIS SON, SHOWS HIS DESPERATION


Twirp
Twirp
Twirp
YOICHI?!
Twirp
Twirp
Twirp
YOU DON'T LOOK HAPPY...
TELL ME, WHAT'S THE MATTER WITH YOU?
AH... IT'S NOTHING...

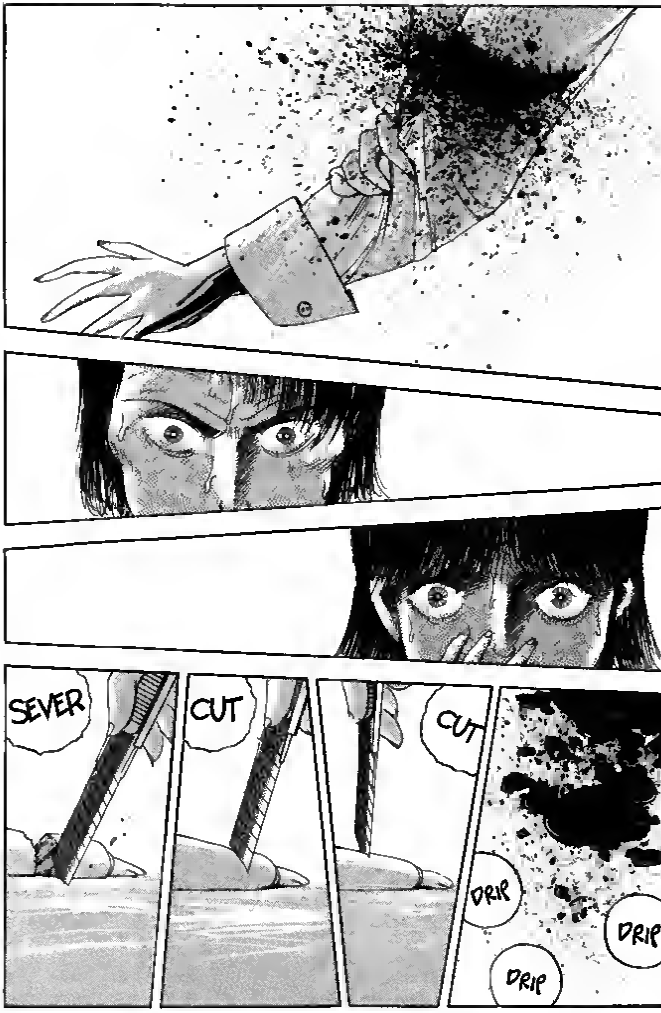
WHAT'S WRONG?
OF COURSE I AM! YOU'RE MISTAKEN.
OUCH...
MY NECK HURTS A BIT
SQUEEZE
Twirp Twirp Twirp
Twirp Twirp Twirp


CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
AAHHH!
Scraaatch
Scratch


OUUUCH...
DRIP
DRIP
WHAT'S WRONG?

YOICHI!!
Twirp
Twirp
Twirp

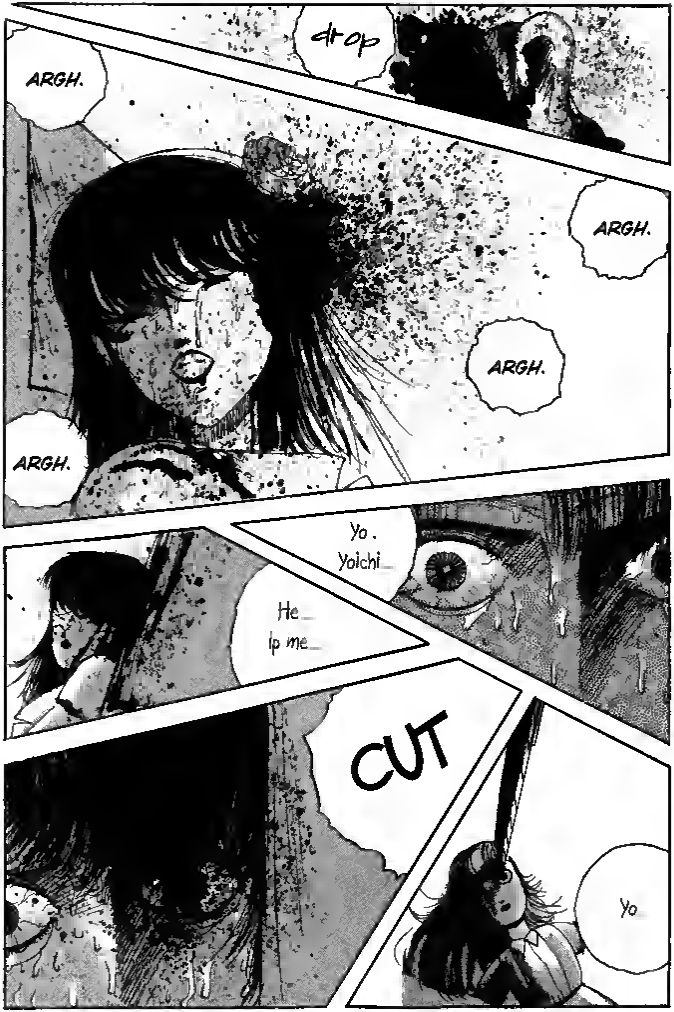
YOICHI, I HAVE A TERRIBLE HEADACHE... CALL A DOCTOR, PLEASE!!
MADAM, ARE YOU UNWELL?
BUT WE'RE ON A PLANE...
STAB
AAAHHHH!

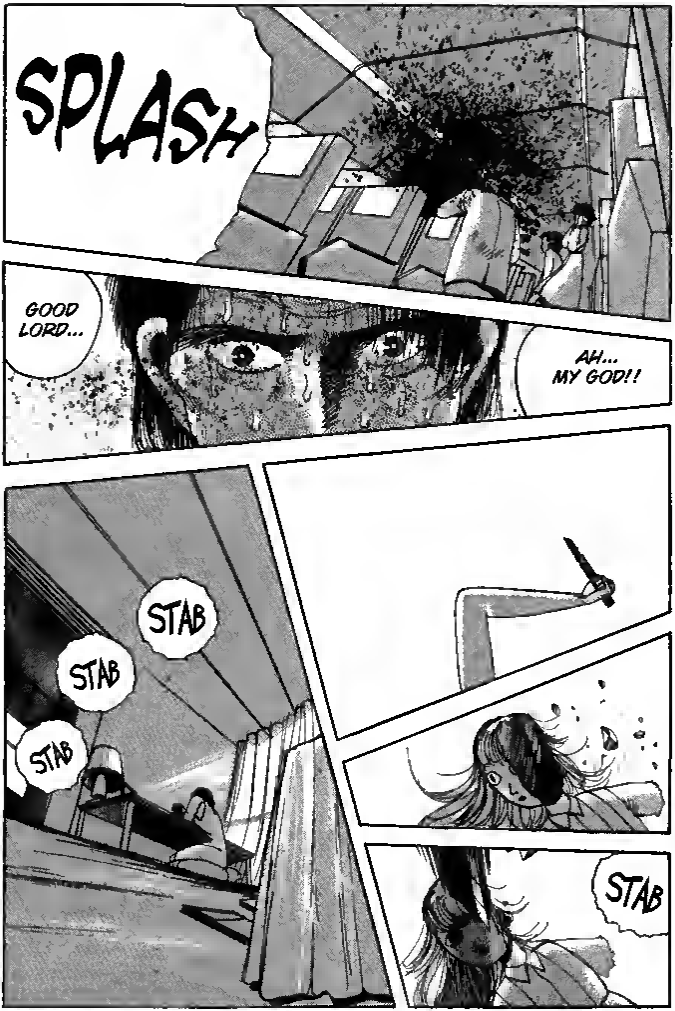

SEVER
CUT
CUT
DRIP
DRIP
DRIP

PLE... PLEASE!! IS THERE A DOCTOR AMONG THE PASSEN-GERS?!
Tremble
Tremble
Tremble
Tremble
Tremble
Tremble
Tremble

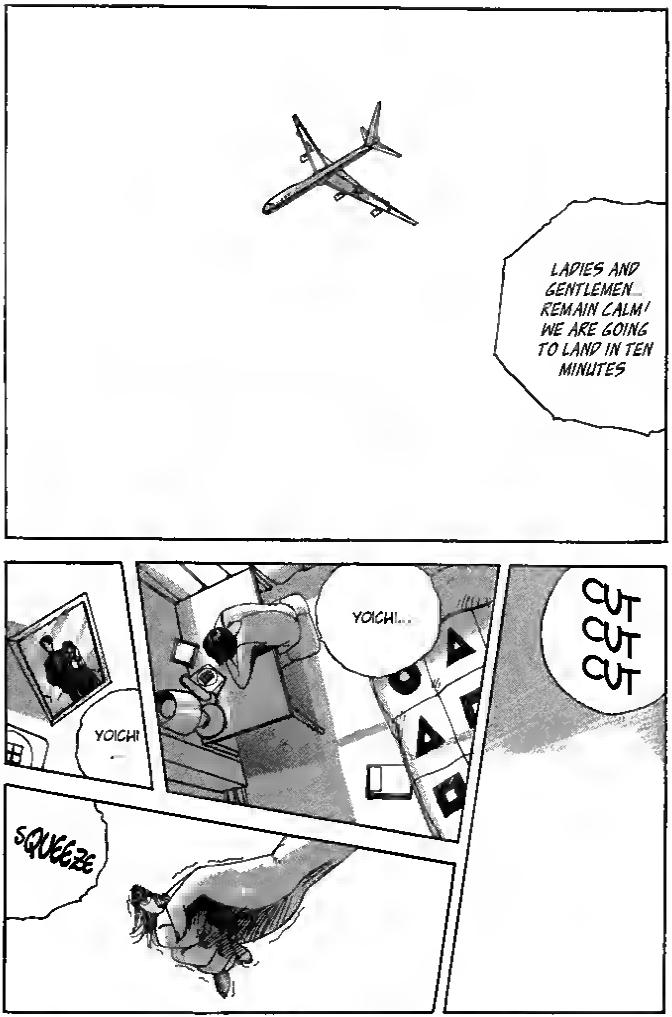
EEHHH!
OH NO... HER ARM TORE OFF ON ITS OWN!!
DRIP
DRIP
EEHHH!
EEHHH!
INCREDIBLE... I'VE NEVER SEEN ANYTHING LIKE IT!!
DOCTOR, DO SOMETHING!
SPLASH
SPLASH

CUT
Oh.
My God...
AAARRGH!!!
SAVE
THIS GIRL,
PLEASE!!

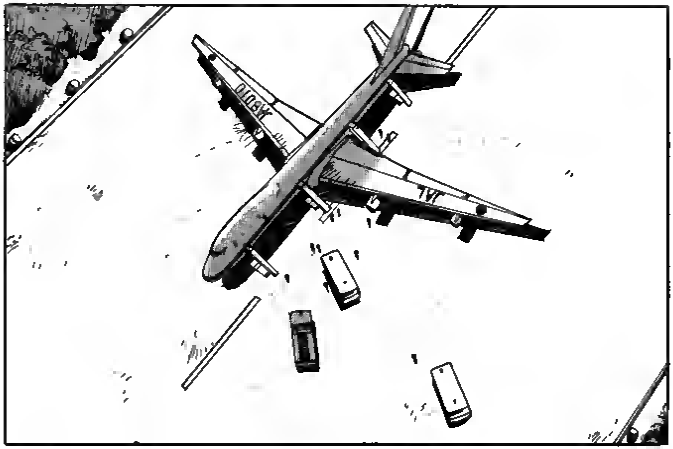

drop
ARGH.
ARGH.
ARGH.
ARGH.
Yo.
Yoichi...
He...
Ip me...
CUT
Yo

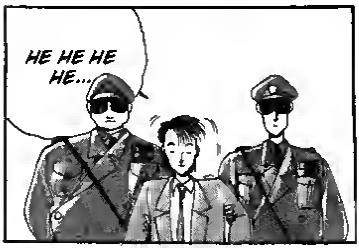

SPLASH
GOOD LORD...
AH... MY GOD!!
STAB
STAB
STAB
STAB

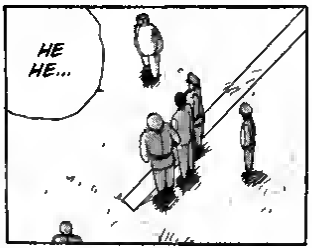
STAB
SPLASH
SPLASH
SPLASH
SPLASH
SPLASH
SPLASH
STAB


LADIES AND GENTLEMEN... REMAIN CALM! WE ARE GOING TO LAND IN TEN MINUTES
YOICHI...
YOICHI
SQUEEZE
CUT
CUT
CUT

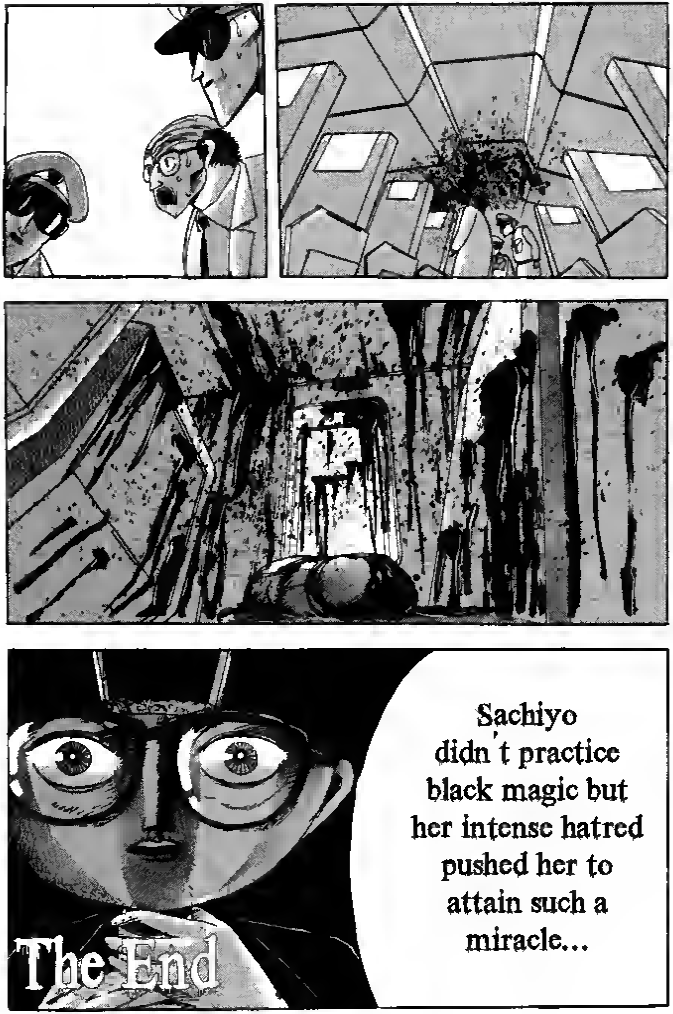
CRUSH
FALL
CUT
CUT
CUT
GIVE HIM BACK TO ME!!
GIVE ME BACK... YOICHI!
Twirp Twirp Twirp
AAAHH! WAAAHH... WAAAHH...


JAL


HE HE HE HE...


HE HE...

JAL
AH AH... AH AHH AAHHH...


Sachiyo didn't practice black magic but her intense hatred pushed her to attain such a miracle...
The End

THE HORROR MANSION

Volume 3 Chapter 1

Credits

Scanner: Cindy

Translator: Raijin

Proofreader: Cindy

Editor: hkgaines

QCer: hkgaines

http://www.esthetique-realm.net

Need...more...staff...

ESTHETIQUE NEEDS YOU TO HELP SAVE THIS CUTE LITTLE FELLA! DO YOU THINK YOU HAVE WHAT IT TAKES? WE NEED EDITORS, STAT!

JOIN US AT
HTTP://WWW.ESTHETIQUE-REALM.NET

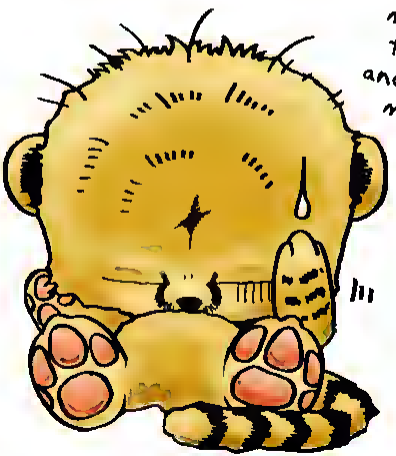
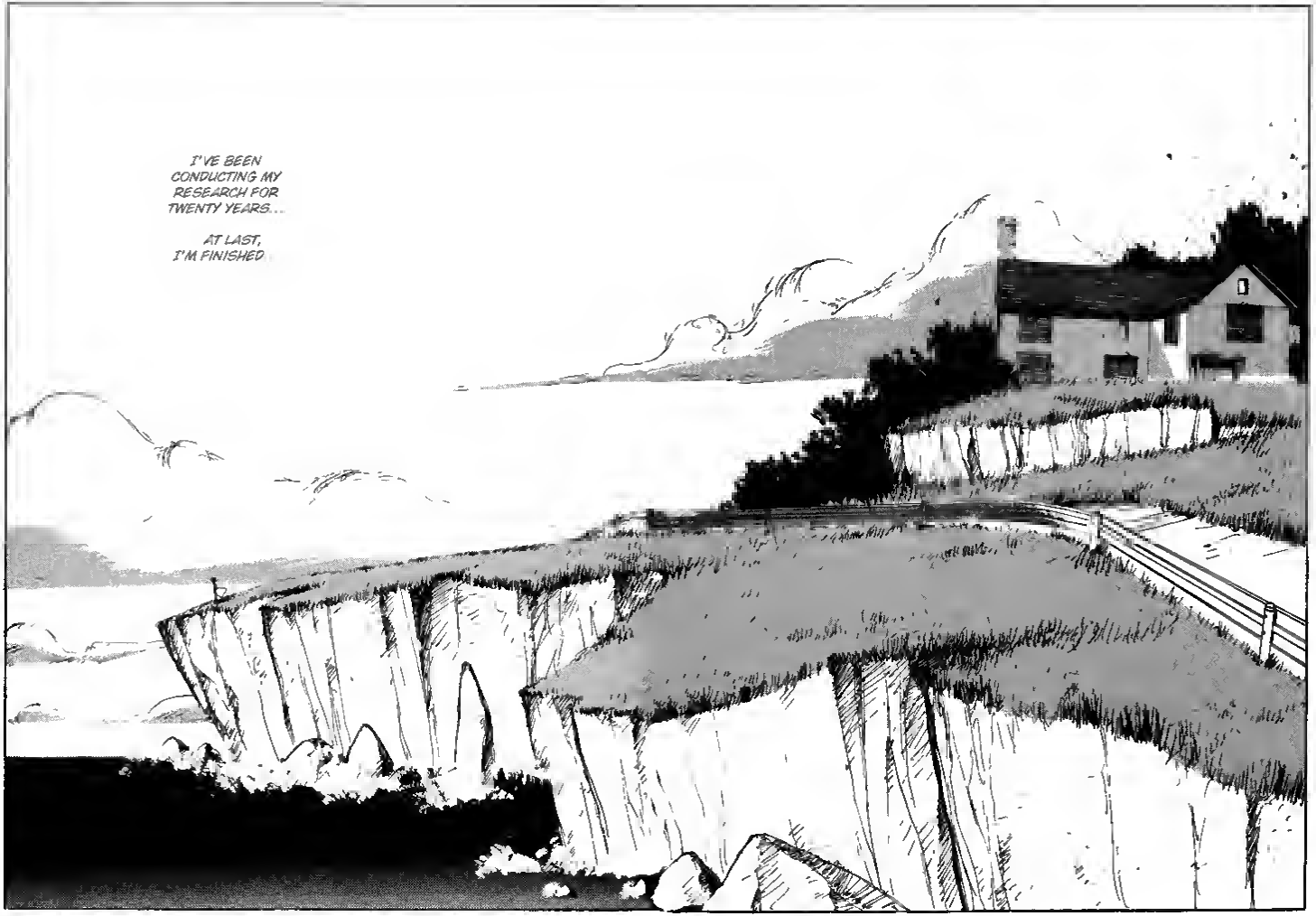
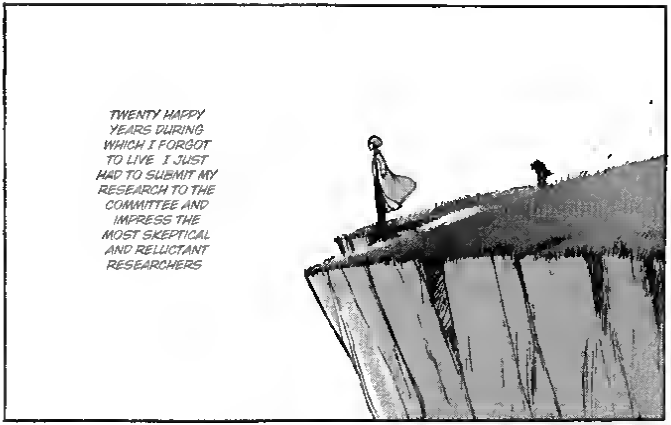


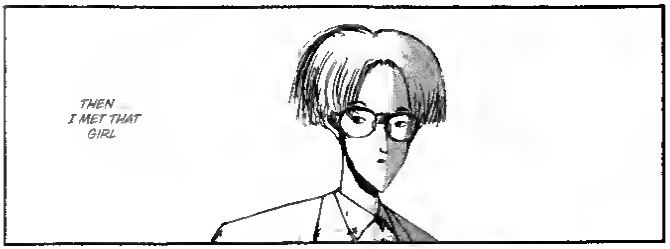
IMAGE FROM ME AND MY AINIA BY RYAN

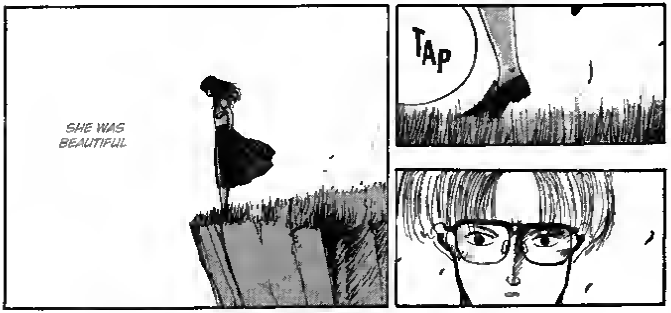
Twelfth Screening:

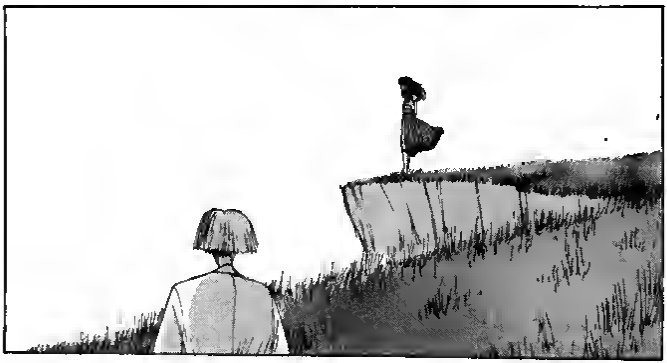
Memory Troubles

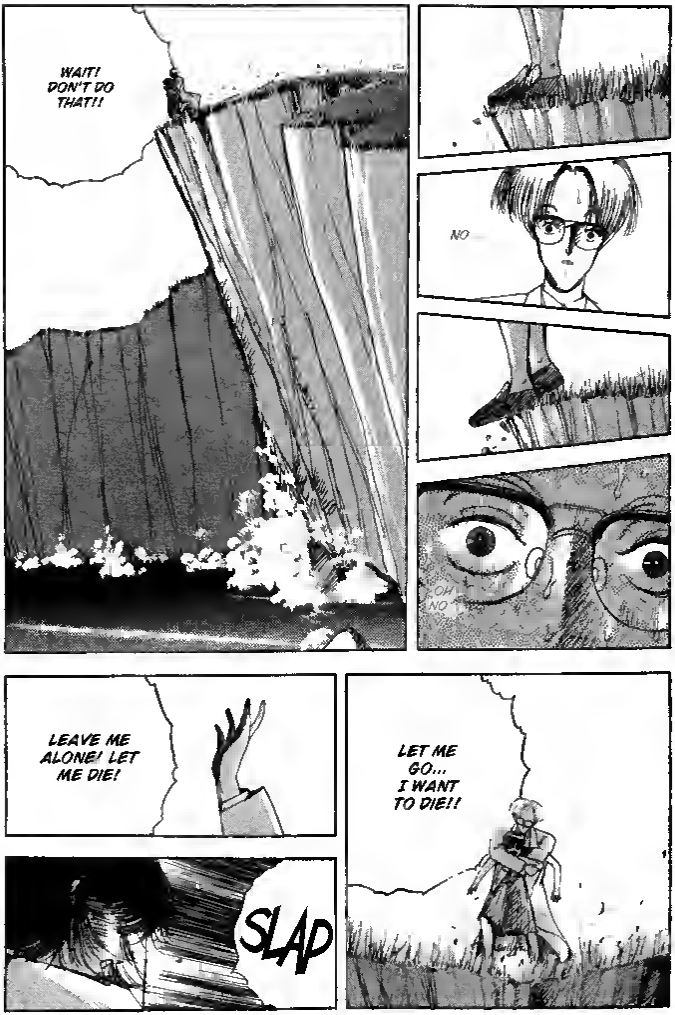

I'VE BEEN CONDUCTING MY RESEARCH FOR TWENTY YEARS...
AT LAST, I'M FINISHED

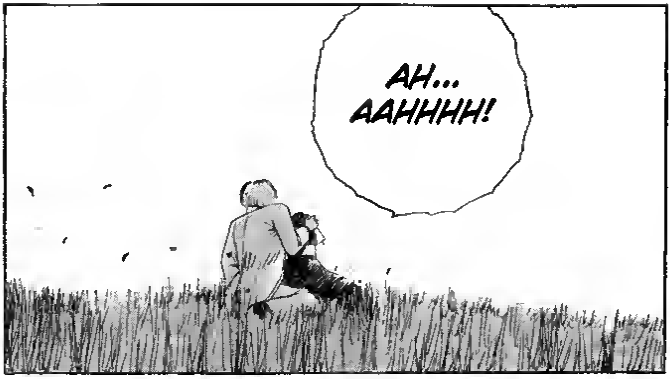

TWENTY HAPPY YEARS DURING WHICH I FORGOT TO LIVE I JUST HAD TO SUBMIT MY RESEARCH TO THE COMMITTEE AND IMPRESS THE MOST SKEPTICAL AND RELUCTANT RESEARCHERS

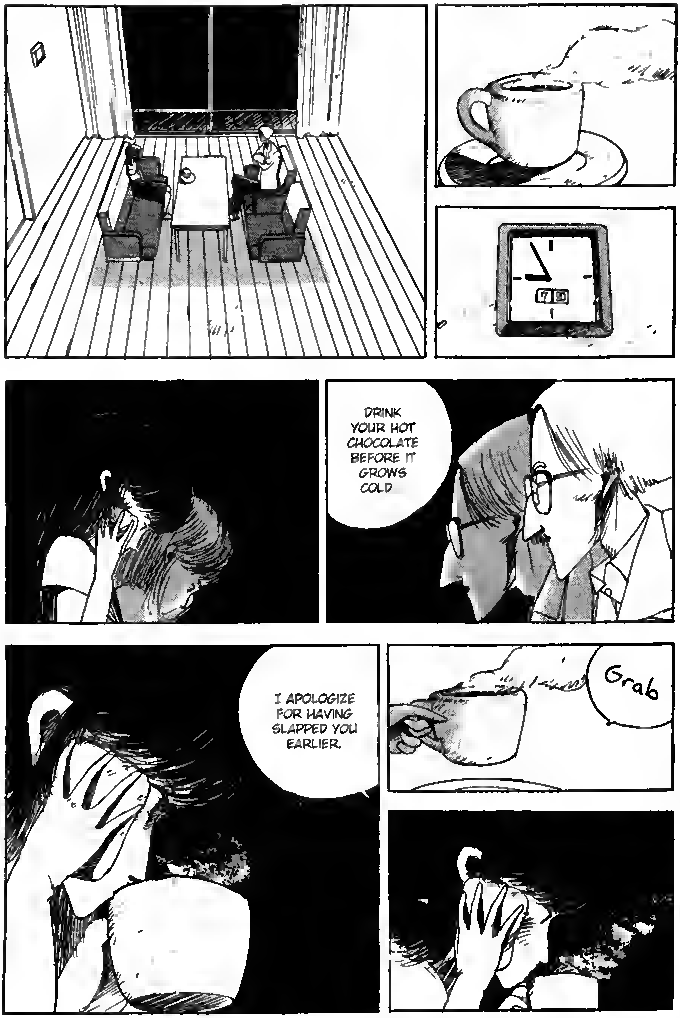

THEN I MET THAT GIRL


SHE WAS BEAUTIFUL
TAP

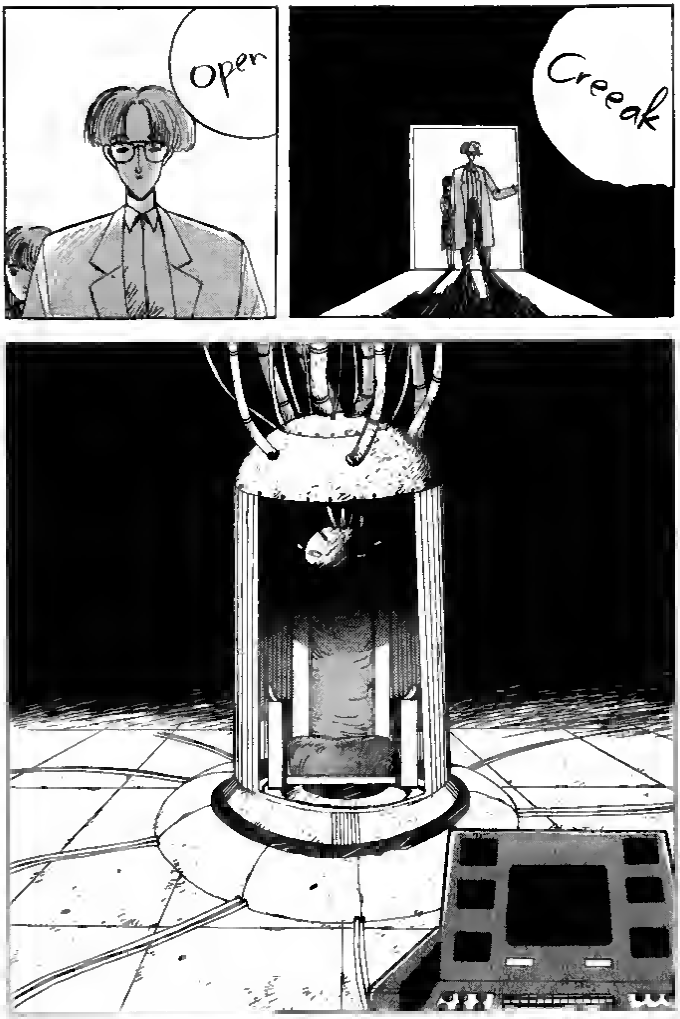



WAIT! DON'T DO THAT!!
NO
OH NO
LEAVE ME ALONE! LET ME DIE!
LET ME GO... I WANT TO DIE!!
SLAP

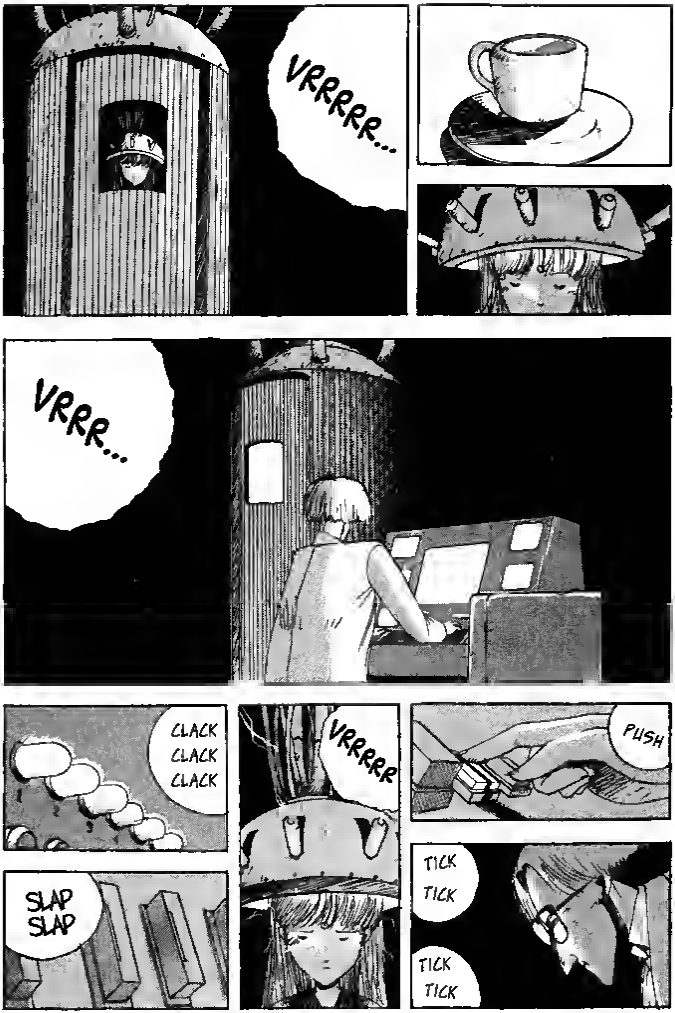

AH...
AAHHHH!


DRINK YOUR HOT CHOCOLATE BEFORE IT GROWS COLD
I APOLOGIZE FOR HAVING SLAPPED YOU EARLIER.
Grab

TELL ME, I DON'T EVEN KNOW YOUR NAME...
OH BOY! THERE!
YOU KNOW... I CAN MAKE YOU FORGET THE HARSHEST MOMENTS OF YOUR LIFE
YOU AREN'T AFRAID OF ANYTHING ANY MORE SINCE YOU WANTED TO DIE?!

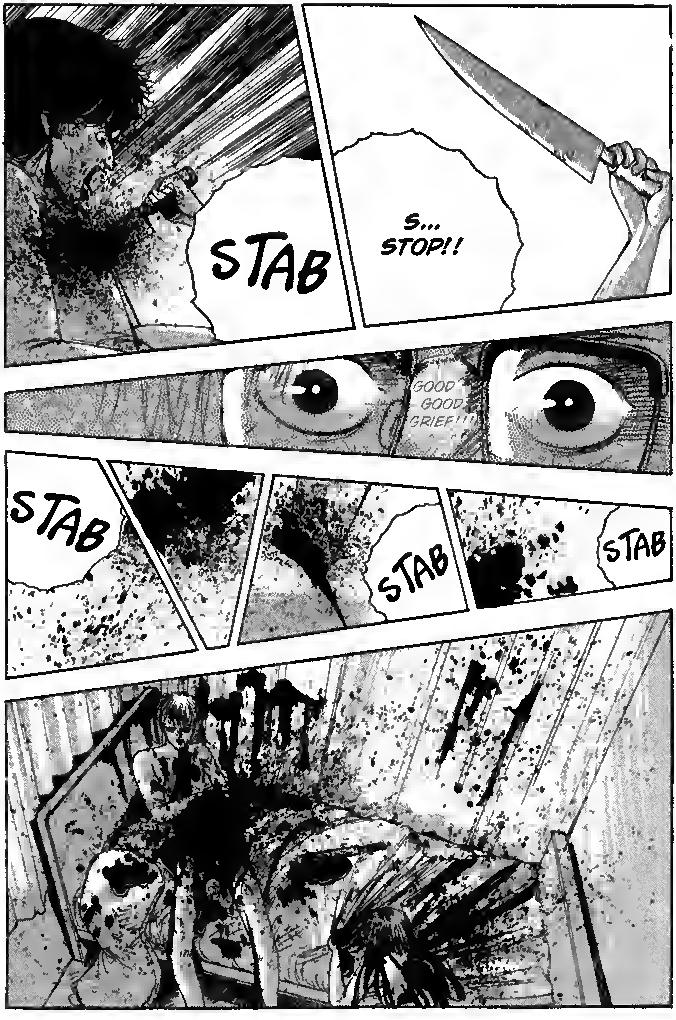

Oper
Creeak

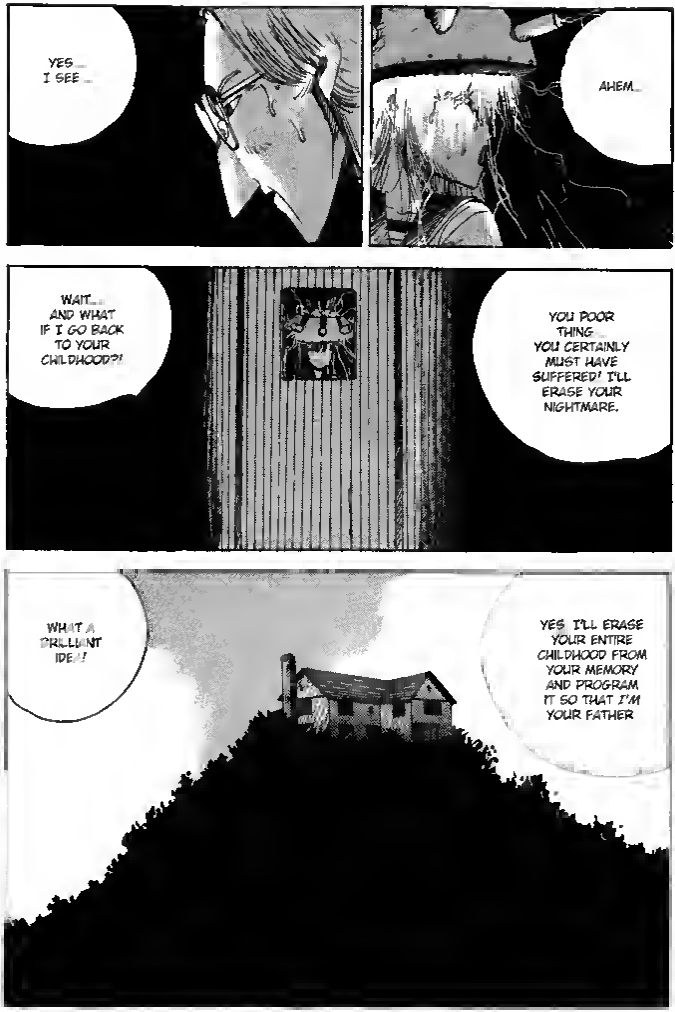
LET'S SAY IT'S A MEMORY DETECTOR.
WHAT'S THIS?
IT'S MY INVENTION
IN OTHER WORDS IT'S A MACHINE CAPABLE OF ANALYZING OUR MEMORY, ERASING ITS RECOLLECTIONS OR REPLACING THEM.
Boo hoo
DROP

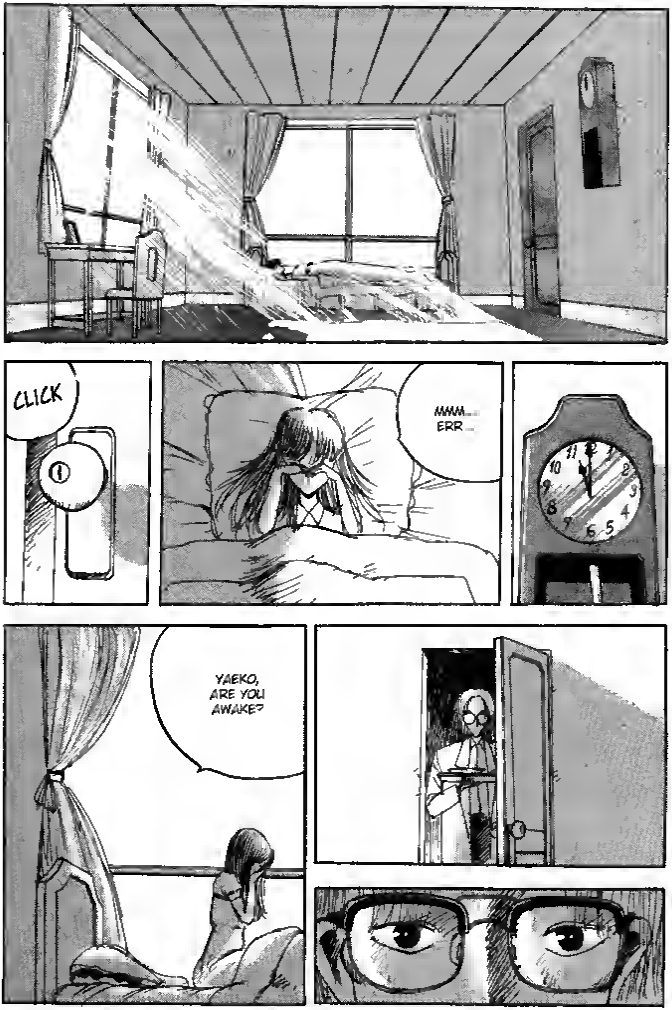

VRRRR...
VRRR...
CLACK
CLACK
CLACK
VRRRRR
PUSH
SLAP
SLAP
TICK
TICK
TICK
TICK

MEMORY EXTRAC-TION.
FRRSs SSHHHH
SLAP
SLAP
Arrrghhh
IT'S DONE...
FRRSSSSHH

OPEN
NAKAYAMA
HIROSHI
AAAAAH!
JUNKO!!


STAB
S... STOP!!
GOOD GOOD GRIEF!!!
STAB
STAB
STAB


YES... I SEE...
AHEM...
WAIT... AND WHAT IF I GO BACK TO YOUR CHILDHOOD?!
YOU POOR THING... YOU CERTAINLY MUST HAVE SUFFERED! I'LL ERASE YOUR NIGHTMARE.
WHAT A BRILLIANT IDEA!!
YES. I'LL ERASE YOUR ENTIRE CHILDHOOD FROM YOUR MEMORY AND PROGRAM IT SO THAT I'M YOUR FATHER

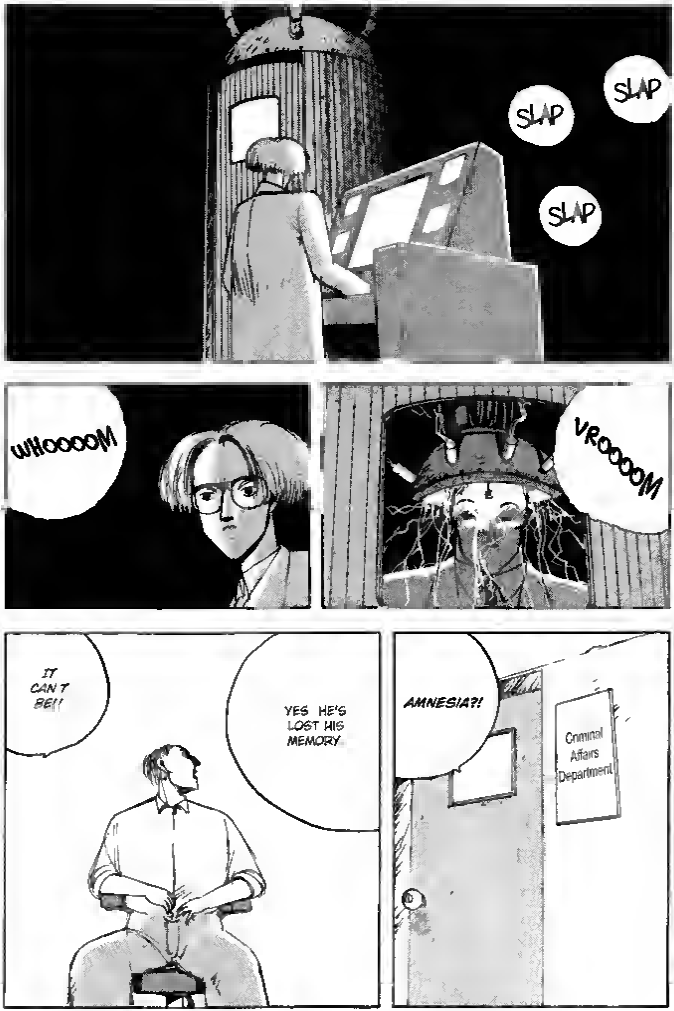

CLICK
MMM...
ERR...
YAEKO, ARE YOU AWAKE?

AH DAD— GOOD MORNING!
OH, I WAS RUNNING A FEVER?!
I'M HAPPY APPARENTLY YOU NO LONGER HAVE A FEVER.
YES, AND I'VE BEEN WORRIED FOR THREE DAYS.
BUT IT SEEMS TO BE GONE! COME ON, DRINK THIS HOT SOUP!!
I HOPE IT WON'T LAST LONG
"APPARENTLY, THE EXPERIMENT WAS A SUCCESS SINCE "YAEKO" BELIEVES THAT I'M HER FATHER. I'M ONLY WORRIED ABOUT THAT PERSISTENT FEVER, PROBABLY BECAUSE OF THE SIDE EFFECTS.

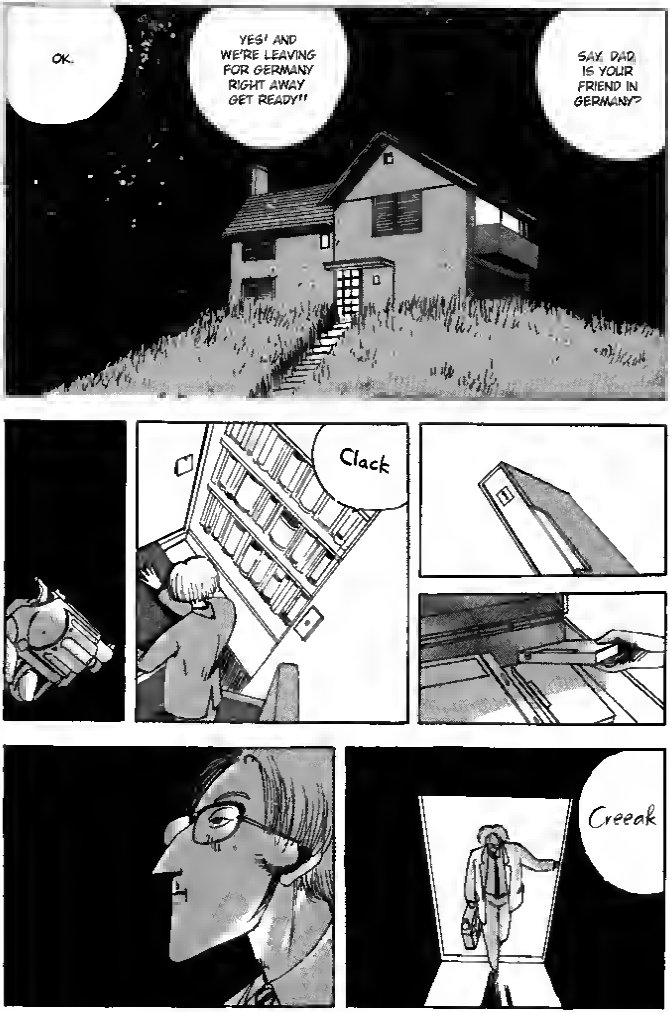
DING DONG
DING DONG
Gulp!
OPEN
POLICE. I'M CARRYING OUT AN INVESTIGATION.
WHO IS IT?
DID YOU HAPPEN TO SEE THIS GIRL?
POLICE
GOOD MORNING, SIR.
WHAT CAN I DO FOR YOU?

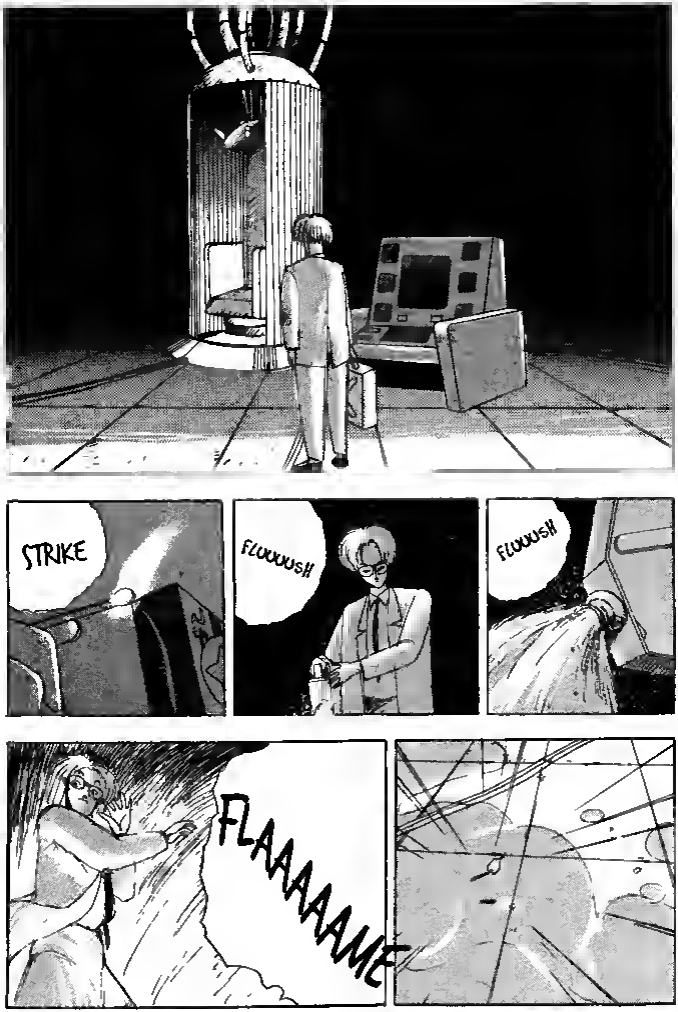
TAP
TAP
WELL..., IF YOU HAVE ANY INFORMATION, CALL THE POLICE STATION.
NO, I DON'T KNOW HER...
OH! IS SHE YOUR DAUGHTER?!
ALL RIGHT. COUNT ON ME.
DAD, A GUEST?

AHH!
DAD!! WHY DID YOU DO THAT?!
BANG
crush
DON'T WORRY! GO BACK TO YOUR ROOM!!
DON'T HURT HIM! PLEASE!!
COME ON, HURRY UP!!


SLAP
SLAP
SLAP
WHOOOOM
VROOOOM
IT CAN'T BE!!
YES. HE'S LOST HIS MEMORY.
AMNESIA?!
Criminal Affairs Department

BUT... IT CAN'T BE!
HE'S BEHAVING LIKE A BABY...
HERE!
DETECTIVE CONSTABLE! I RETRIEVED MR SHIRAKAWA'S INFORMATION SHEET
Beep
"CURRENTLY, HE'S WORKING ON A PROTOTYPE ABLE TO CONTROL THE MEMORY"
"DOCTOR SHIRAKAWA WAS NOMINATED FOR THE NOBEL PRIZE IN 1962 FOR HIS STUDIES ON 'THE BRAIN AND THE MEMORY.' AFTERWARDS, HE CONTINUED WITH HIS RESEARCH ON THIS SUBJECT"
PREPARE A WARRANT! WE'RE GOING TO THAT SHIRAKAWA'S HOUSE!!
Crumble


OK.
YES! AND WE'RE LEAVING FOR GERMANY RIGHT AWAY GET READY!!
SAY, DAD, IS YOUR FRIEND IN GERMANY?
Clack
Creeak


STRIKE
FLUUUUSH
FLUUUUSH
FLAAAAAME

Creeak
VERY WELL. LET'S GO.
YES.
DAD, I'M READY!
STAY WHERE YOU ARE DR SHIRAKAWA! YOU RE UNDER ARREST!
I'LL JOIN YOU LATER... NOW GO!!
LISTEN TO ME, YAEKO RUN AWAY...
NO, I WANT TO STAY WITH YOU!

STOP!!
SHE'S GETTING AWAY! CATCH HER!!
Rustle
BANG
BAAANG
BANG

JUNKO TAKEDA, I'M ARRESTING YOU FOR MURDER!
CLINK
UNHAND ME... I'M NOT JUNKO TAKEDA!
DON'T TOUCH ME! GIVE ME BACK MY DAD!!
MY NAME IS YAEKO SHIRAKAWA!!
The End
The murder she committed has really been erased from her memory. She will only keep this sweet memory of being Dr. Shirakawa's daughter.

By Ochazukenori

THE HORROR MANSION

Volume 3 Chapter 2

Credits

Scanner: Cindy

Translator: Raijin

Editor: hkgaines

QCer: hkgaines

http://www.esthetique-realm.net

Need...more...staff...

ESTHETIQUE NEEDS YOU TO HELP SAVE THIS CUTE LITTLE FELLA! DO YOU THINK YOU HAVE WHAT IT TAKES? WE NEED EDITORS, STAT!

JOIN US AT
HTTP://WWW.ESTHETIQUE-REALM.NET

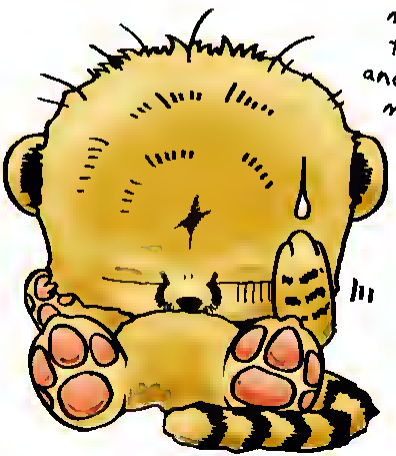
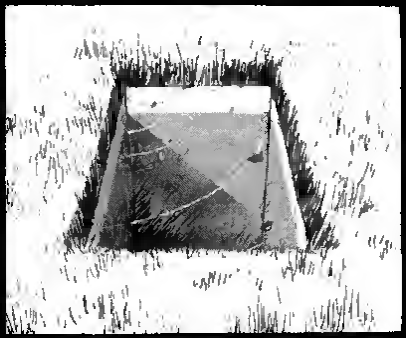
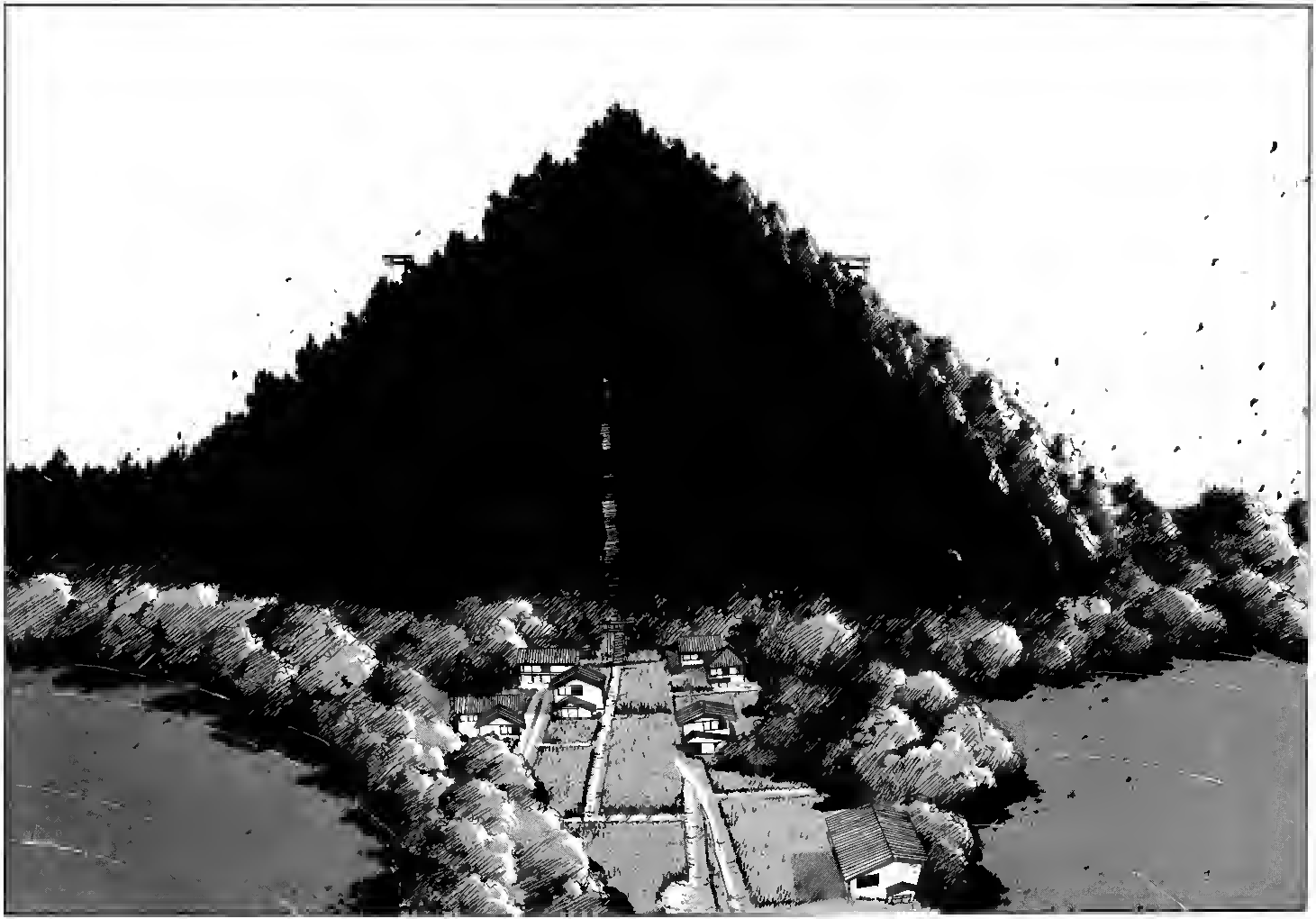


IMAGE FROM ME AND MY AINIA BY RYAN

Thirteenth Screening



A Magic Ball



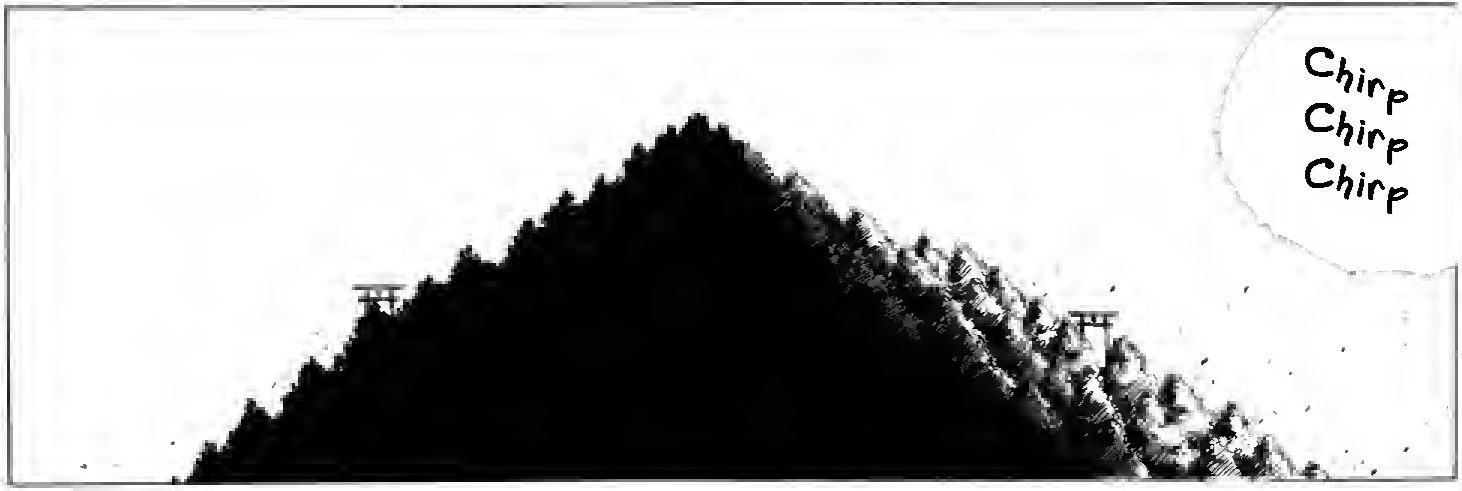
Chirp
Chirp
Chirp
Chirp
Chirp
Chirp
MOM... I'VE ARRIVED!
I'M HERE
TAP
Creeak
ANYBODY THERE?

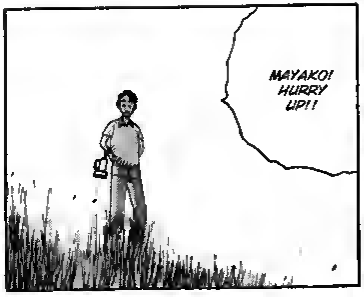
Chirp
Chirp
Chirp
OH, ATSUKO! YOU'RE BACK?!
AH, THERE YOU ARE! YOU COULD'VE ANSWERED ME!
WELL... WE HAVE SOME ISSUES WITH MAYAKO
BUT WHAT'S GOING ON? YOUR DAUGHTER COMES BY TO SEE YOU AND YOU DON'T SHOW ANY ENTHUSIASM?
WHAT DID MAYAKO DO?

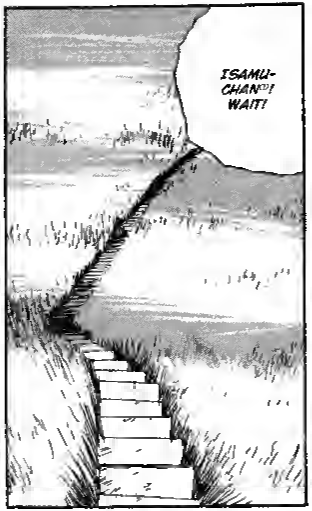
SHE GOT PREGNANT...
THAT'S THE REASON WE'RE BOTHERED! OH, NO! WHAT ARE WE GOING TO DO?
WHAT? BUT SHE'S STILL IN JUNIOR HIGH!
IT CAN'T BE! HIM? HE WAS RATHER THE TIMID SORT, WASN'T HE?
AND WHO'S THE FATHER?
ISAMU-KUN(1), HER CHILDHOOD FRIEND

(1) AN HONORIFIC USED FOR MALE CHILDREN OR TEENAGERS
SEE THE NOTES AT THE END OF THE VOLUME

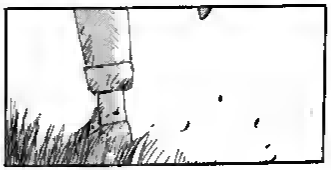
WE'LL HAVE TO MAKE HER ABORT.
WHAT'LL WE DO?
IN ANY CASE, IT'S FOR HER OWN GOOD
YES, IT PAINS ME A LOT TO SAY THIS BUT WE HAVE NO CHOICE LEFT
ABORT.
IT'S ALL RIGHT. I'M JUST SAD FOR MAYAKO.
OH, I'M SORRY! YOU CAME HERE TO GIVE BIRTH AND WE'RE TALKING ABOUT THIS MATTER IN FRONT OF YOU.

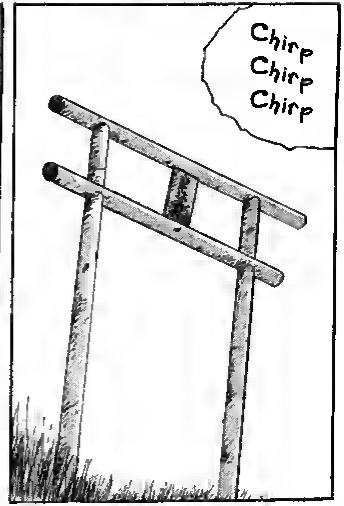


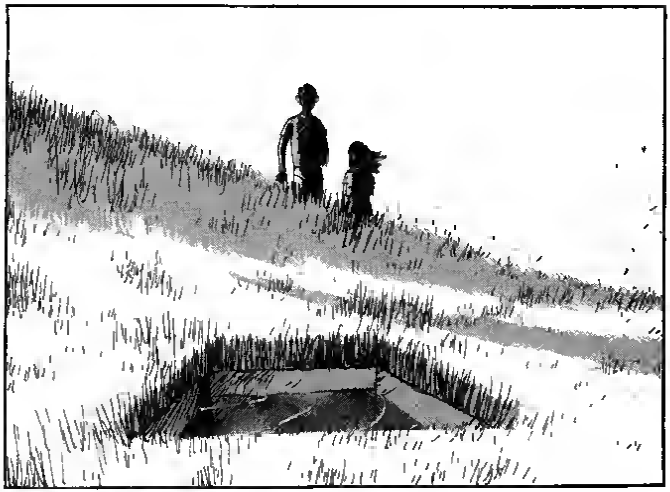


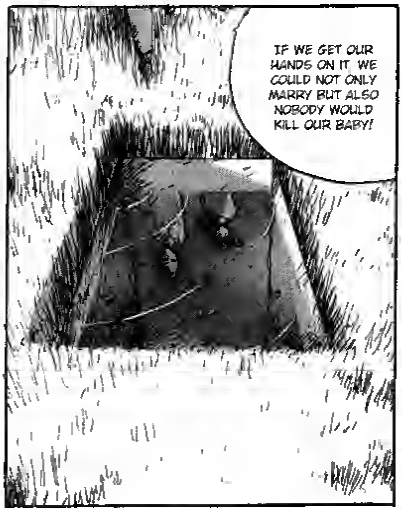


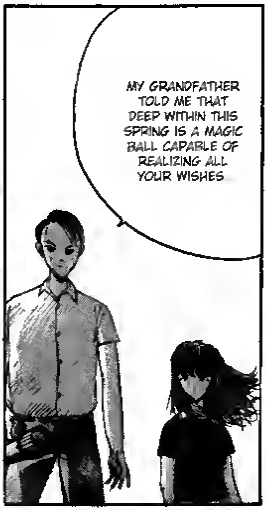
(1) GENERALLY USED FOR BABIES, YOUNG CHILDREN AND TEENAGE GIRLS AND IMPLIES THAT THE SPEAKER FINDS THE PERSON ENDEARING SEE THE NOTES AT THE END OF THE VOLUME



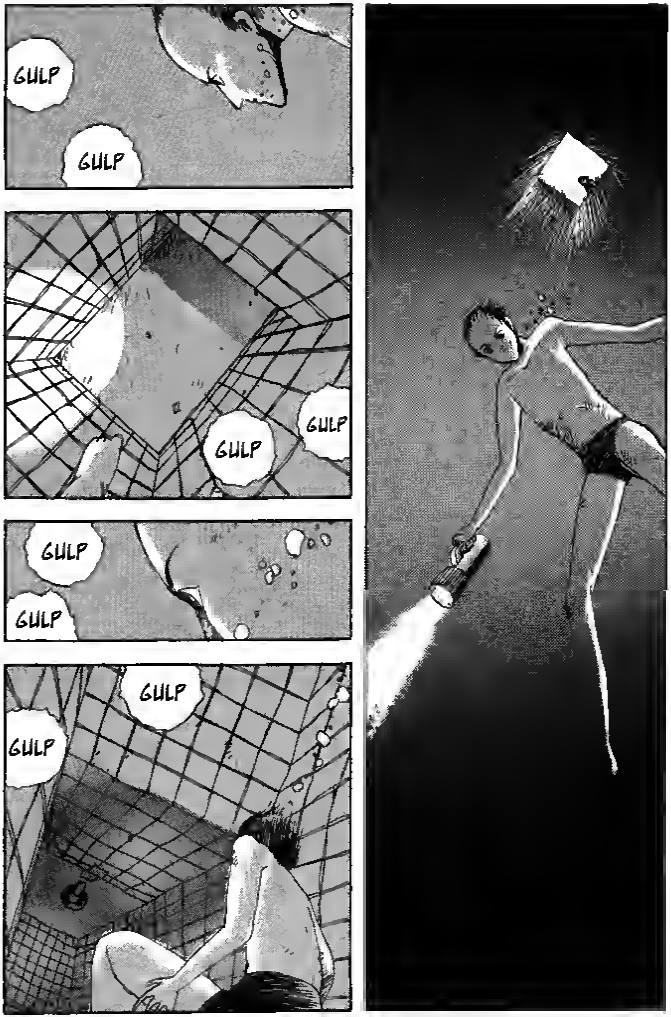


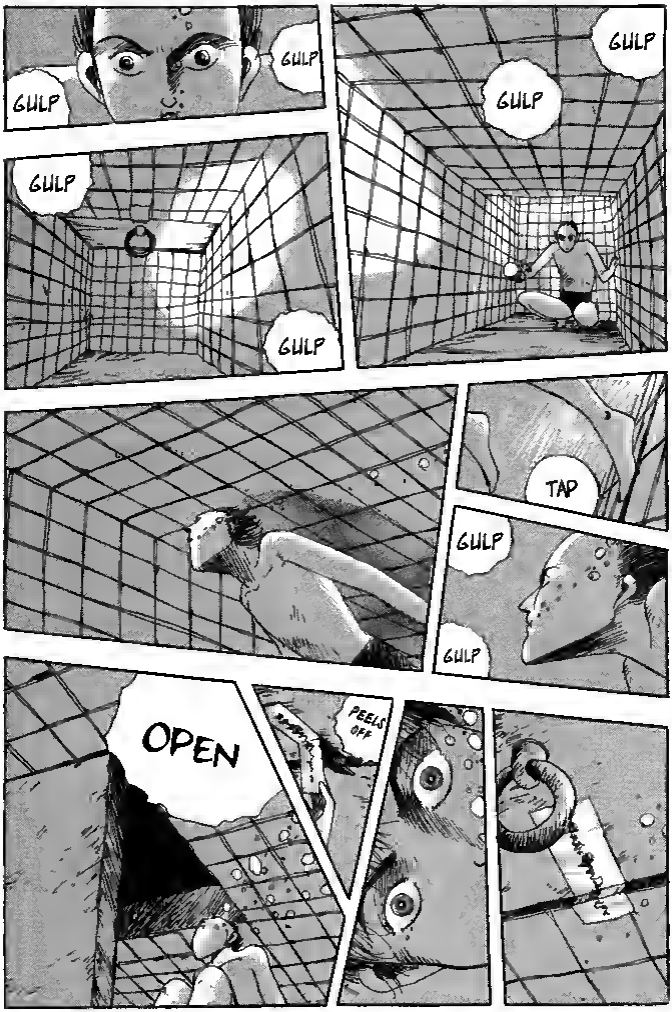



IF WE GET OUR HANDS ON IT WE COULD NOT ONLY MARRY BUT ALSO NOBODY WOULD KILL OUR BABY!

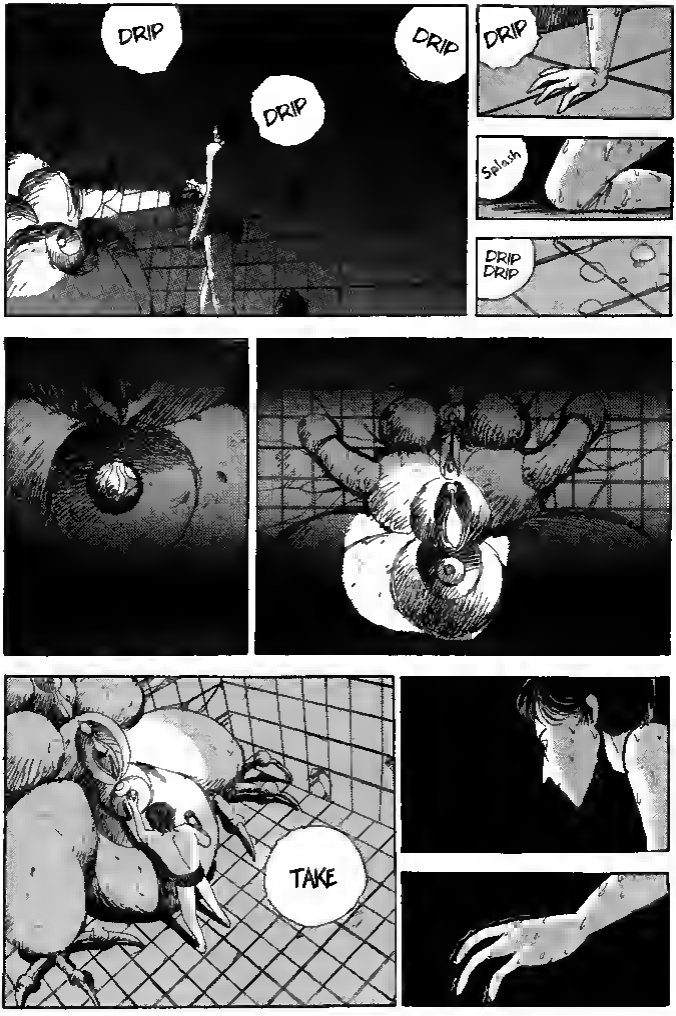

MY GRANDFATHER TOLD ME THAT DEEP WITHIN THIS SPRING IS A MAGIC BALL CAPABLE OF REALIZING ALL YOUR WISHES

YES
THE MOST IMPORTANT THING IS OUR MARRIAGE, ISN'T IT?!
BUT MY GRANDMOTHER SAID THAT VIOLATING THAT SOURCE WOULD ATTRACT A CURSE
THAT DOESN'T SCARE ME!!
HMM, THE WATER IS LUKEWARM... IT FEELS NICE...
SPLASH
SPLASH
YES, I'LL BE RIGHT BACK
BE CAREFUL, ISAMU-CHAN!

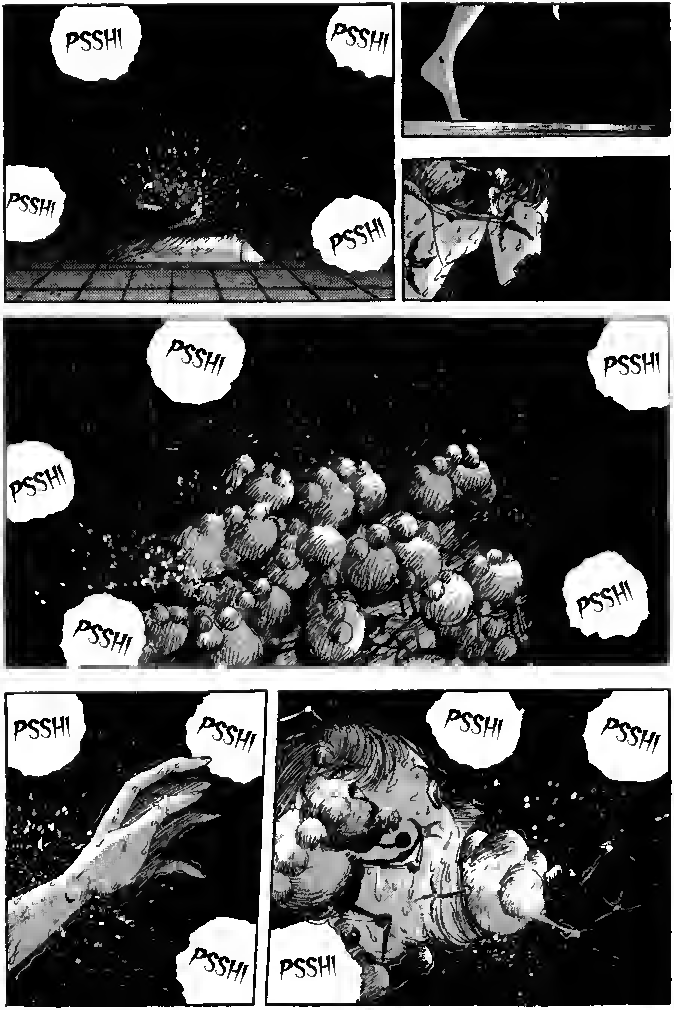

GULP
GULP
GULP
GULP
GULP
GULP
GULP
GULP


GULP
GULP
GULP
GULP
GULP
GULP
GULP
TAP
GULP
GULP
OPEN
PEELS OFF

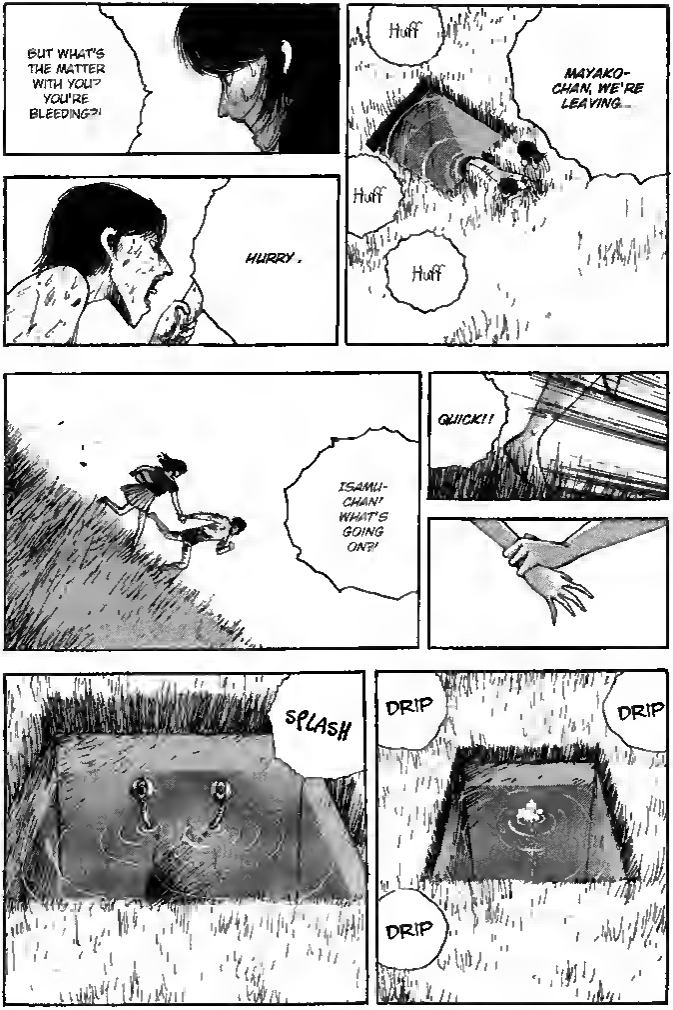
DRIP
DRIP
DRIP
DRIP
DRIP
DRIP


DRIP
DRIP
DRIP
DRIP
Splash
DRIP
DRIP
TAKE

IT'S THE MAGIC BALL.
JUMP
FFDDD
FFDDD
FFDDD
YUUUUUCK!


PSSHI
PSSHI
PSSHI
PSSHI
PSSHI
PSSHI
PSSHI
PSSHI
PSSHI
PSSHI
PSSHI
PSSHI

Chirp
Chirp
Chirp
Bubble
Bubble
Bubble
Bubble
Bubble
Bubble
Bubble
Bubble
AHH!
Splash


BUT WHAT'S THE MATTER WITH YOU? YOU'RE BLEEDING?!
Huff
MAYAKO-CHAN, WE'RE LEAVING...
Huff
Huff
HURRY.
ISAMU-CHAN! WHAT'S GOING ON?!
QUICK!!
SPLASH
DRIP
DRIP
DRIP

Huff
Huff
Huff
Huff
Huff
Huff
Huff
Huff Huff
I CAN'T TAKE IT ANYMORE... TELL ME WHAT HAPPENED!
LOOK AT THIS
ERR, NOTHING.
BUT YOU'RE COVERED WITH WOUNDS!! YOU HAVE TO BE TREATED

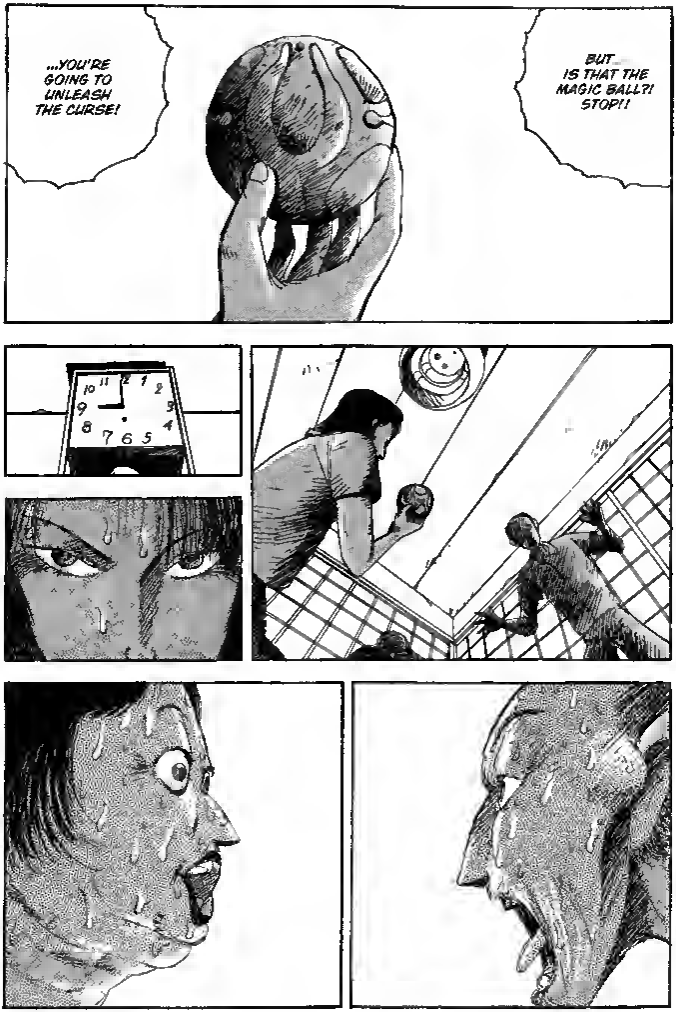
THIS... IS THE MAGIC BALL?
YES, THE MAGIC BALL...
AND WE'LL BE ABLE TO GET MARRIED!!

Chirp
Chirp
Chirp
OH, BIG SISTER! YOU'VE COME BACK?!
MAYAKO, I'M BRINGING SOME TEA
YES
HOW I'D LIKE TO BE IN YOUR STEAD... YOU'RE MARRIED, YOU'RE AWAITING A BABY AND EVERYBODY IS CONGRATULATING YOU
ISAMU-KUN, WHAT'S WITH THESE INJURIES?
YET FOR ME, NEITHER MARRIAGE NOR BABY! WHY? THAT'S UNFAIR!!
ER IT'S NOTHING

AND ANYWAY, ACCORDING TO THE LAW, A GIRL CAN'T GET MARRIED BEFORE THE AGE OF SIXTEEN(1)
THE BOTH OF YOU ARE STILL YOUNG AND SINCE YOU STILL HAVE TO GO TO SCHOOL, YOU DON'T HAVE TO WORK IN ORDER TO EAT
IT ISN'T RIGHT! SINCE WE LOVE EACH OTHER, IT'S NATURAL TO WANT TO GET MARRIED AND HAVE A BABY...
YES I UNDERSTAND, BUT IT WOULD BE BEST TO WAIT A FEW YEARS IN ORDER TO GET MARRIED AND HAVE CHILDREN BY THE RULES
AND BESIDES, ISAMU-CHAN HAS DECIDED TO GET A JOB
THEN YOU MEAN TO SAY THAT WE HAVE TO KILL THIS BABY?! OUR BABY!!
I'M GOING TO KEEP IT...

(1) IN JAPAN GIRLS CAN LEGALLY GET MARRIED AT THE AGE OF 16 AND BOYS AT THE AGE OF 18

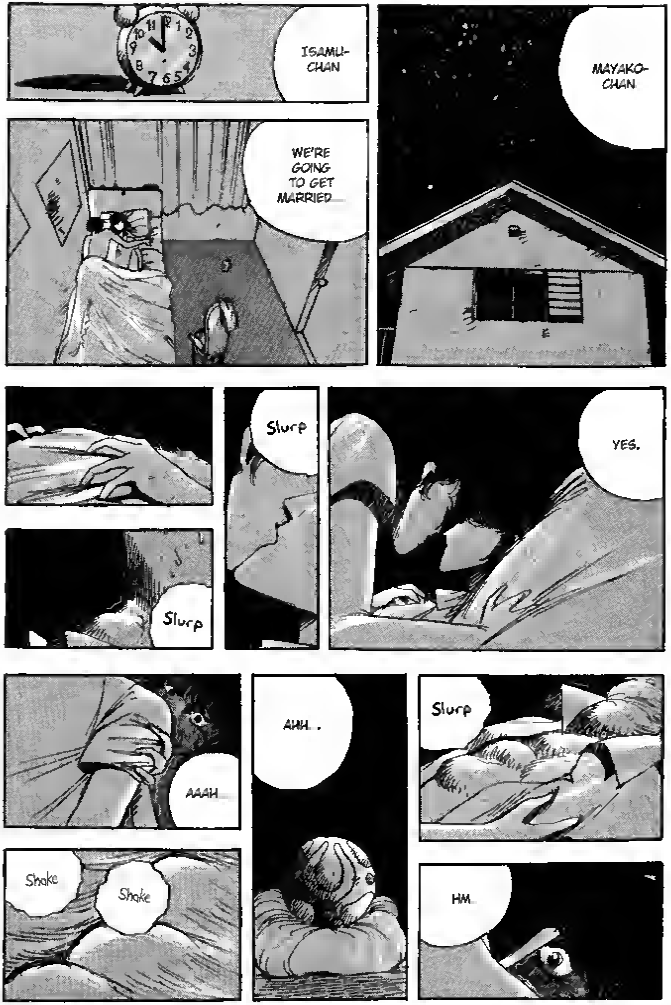
I BEG YOU, SIR... PLEASE LET ME MARRY MAYAKO-CHAN!
WHAT DO YOU WANT TO TALK ABOUT, ISAMU-KUN?
I ALREADY TOLD YOU THAT YOU HAVE TO WAIT FOR YOUR EIGHTEENTH BIRTHDAY.
BUT I'D LIKE FOR HER TO HAVE HER BABY AT LEAST!
VERY WELL...
I ALREADY SAID NO!!
WHAT'S... WHAT'S THAT?!
THEN I HAVE NO CHOICE...


...YOU'RE GOING TO UNLEASH THE CURSE!
BUT... IS THAT THE MAGIC BALL?! STOP!!

I BEG YOU... MARRY MAYAKO, PLEASE!!
ISAMU-KUN...
GRAB
AND, PLEASE... ISAMU-KUN, MAKE HER HAPPY!!
YES
Chirp Chirp Chirp

WHAT WONDERFUL NEWS!!
AND I CAN EVEN KEEP THE BABY!
OUR PARENTS HAVE ALLOWED OUR WEDDING...
YES.
SAY, BIG SISTER, SINCE YOU'VE BEEN PREGNANT FOR TEN MONTHS*, YOU MUST BE GIVING BIRTH SOON?
MAYAKO, YOU'LL HAVE TO MAKE A LOT OF EFFORT TO BECOME A MOM.
YES, I'M PERFECTLY AWARE OF IT.
OH, SAME HERE, TOO!!
HA! HA! HA!
SINCE YOU'RE THREE MONTHS PREGNANT, YOU STILL HAVE A LONG WAY TO GO UNTIL THEN. TAKE CARE OF YOURSELF
I'M HAVING A HARD TIME IMAGINING YOU AS A MOM!

*IN JAPAN, THE PREGNANCY MONTHS ARE COUNTED IN A DIFFERENT WAY THAT IN THE WEST. THE END OF PREGNANCY IS TEN MONTHS AND NOT NINE MONTHS. BECAUSE JAPANESE CONSIDER THAT ONE MONTH COMES BY BETWEEN THE MOMENT OF IMPREGNATION AND THE MOMENT OF THE CONFIRMED PREGNANCY. IT'S A HABIT FROM THE TIME IT WASN'T POSSIBLE TO SPECIFY THE CONCEPTION DATE. IN OTHER WORDS, THE TIME BETWEEN HER LAST PERIOD AND THE ONE WHICH SHOULD HAVE TAKEN PLACE


ISAMU-CHAN
MAYAKO-CHAN
WE'RE GOING TO GET MARRIED...
Slurp
YES.
Slurp
AAAH...
AHH..
Slurp
Shake
Shake
HM..

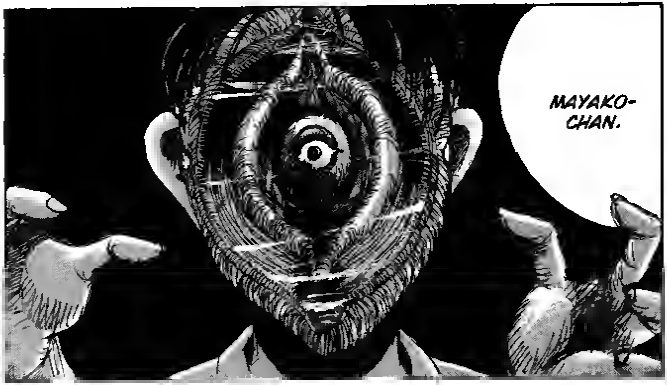
yuuck
Slurp
Ahhhh
Slurp
Ahhh
Slurp
yuuck
Slurp
Slurp
Slurp
Ahh
Arrghhh
!!
Slurp

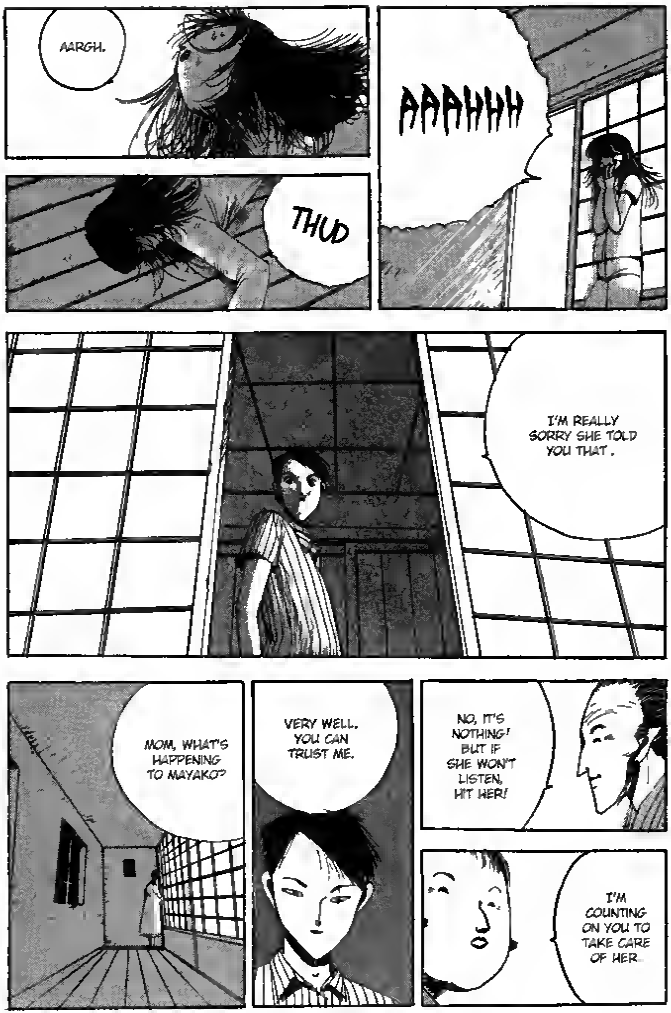
WHAT'S THE MATTER, MAYAKO-CHAN?
ERRR
I... ISAMU-CHAN...
ERRRACK

TAP TAP TAP TAP
AAHH
DA. DAD, I. ISAMU-CHAN IS HORRIBLE!!
QUICK! HURRY UP!!
BUT... BUT... COME AND SEE FOR YOUR-SELVES!!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?! HE'S A GOOD BOY. HE'S NOT HORRIBLE AT ALL!
YOUR FATHER IS RIGHT! DON'T BADMOUTH YOUR FUTURE HUSBAND...

MAYAKO-
CHAN.

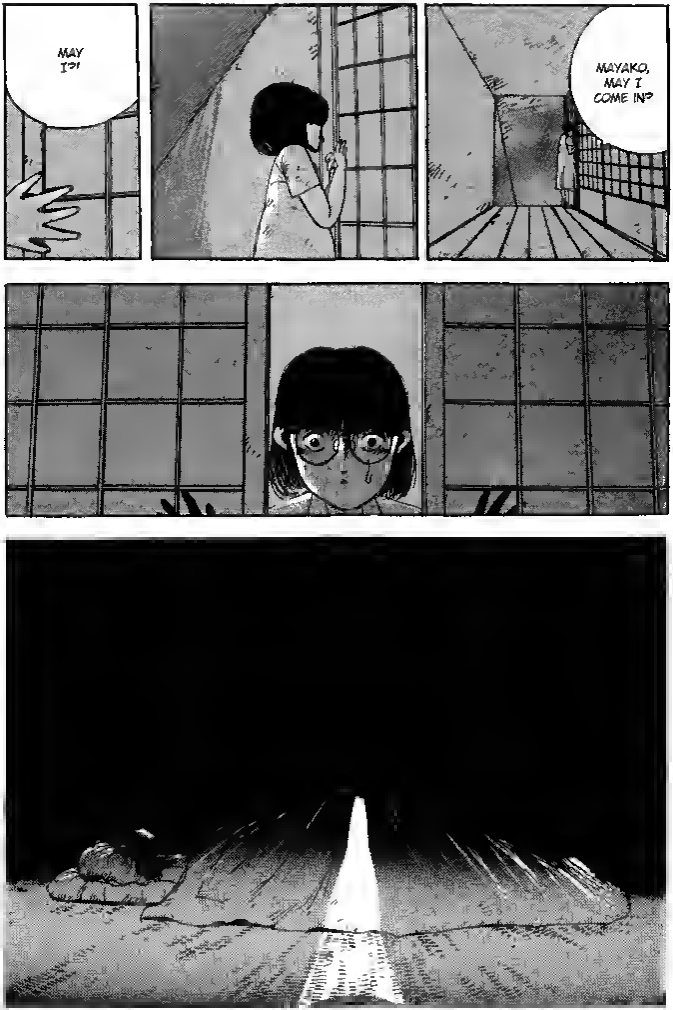
No
Stay
away


MAYAKO-
CHAN.


AARGH.
AAAHHH
THUD
I'M REALLY SORRY SHE TOLD YOU THAT.
MOM, WHAT'S HAPPENING TO MAYAKO?
VERY WELL. YOU CAN TRUST ME.
NO, IT'S NOTHING! BUT IF SHE WON'T LISTEN, HIT HER!
I'M COUNTING ON YOU TO TAKE CARE OF HER.

OH, REALLY?! BUT I THOUGHT THAT I HEARD A SCREAM...
NOTHING, NOTHING DON'T WORRY HAVE A REST AND SLEEP WELL IT'S BETTER FOR THE BABY
MAYAKO HAD A NIGHTMARE.
Hm...
Isamu-chan... Aahhh.
Ting
Ahh... hm... stop.
Ting
Ting
Ting
Ah... No...
Ting

Ahh... Isamu-chan, no
Ting
Ting
Hmm... No! Ah..
Ting
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
MOM, DON'T YOU FIND IT WEIRD?
ISAMU-KUN! THEY'RE DOING IT ALL NIGHT LONG...
WHAT DOES IT MATTER?! THEY'RE YOUNG AND THEY'RE ON HOLIDAY. YOU SHOULDN'T MEDDLE
WELL... THAT'S BECAUSE HE'S YOUNG
FINE, BUT IT'S STILL WEIRD! AND MAYAKO IS SO TIRED SHE SPENDS HER DAYS SLEEPING!!
HOWEVER, I'M GOING TO SEE MAYAKO


MAY I?!
MAYAKO, MAY I COME IN?

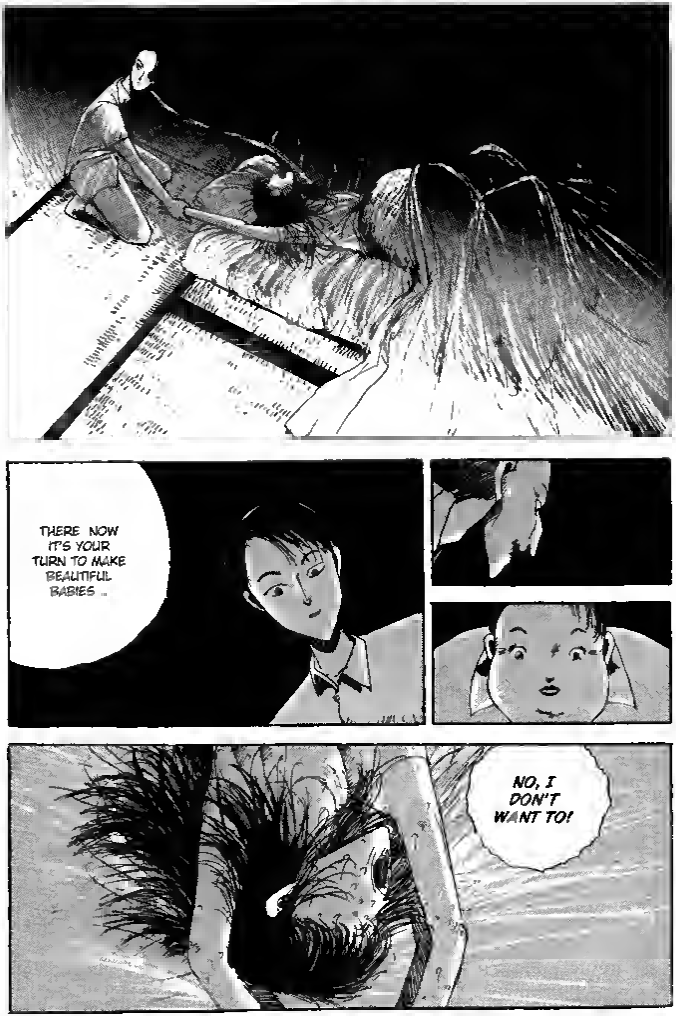
BIG SISTER...
ARE YOU ALL RIGHT, MAYAKO? WHAT'S GOING ON?
WHAT?!
HELP ME ISAMU-CHAN ISN'T HUMAN ANYMORE ... HE'S A MONSTER!
BIG SISTER, I'M SCARED! WHAT'S THE BABY GOING TO LOOK LIKE? A MONSTER?!
NEITHER MOM NOR DAD BELIEVES ME. YET IT'S THE TRUTH.
PULL
CALM DOWN, MAYAKO. YOU'LL HAVE A BEAUTIFUL HUMAN BABY!
NO! YOU'RE WRONG... MY STOMACH WOULDN'T BE THIS BIG AFTER THREE MONTHS!!

BUT... WHAT'S THAT?!
I WANT AN ABORTION! I DON'T WANT TO GIVE BIRTH ANYMORE!
BUT THIS ISN'T NORMAL, RIGHT?!
MOM DARED TO SAY THAT THIS WAS NORMAL...
GULP

DEAR SISTER-IN-LAW, WHAT DO YOU WANT?
ARRGH!
NO... NOTHING... I WANTED TO KNOW IF MAYAKO WAS FINE...
ALL RIGHT THEN, MAYAKO. HAVE A GOOD REST
ATSUKO! WHAT'S THE MATTER?
DARLING! ATSUKO IS STARTING TO HAVE CONTRAC-TIONS!!
AHH. OUCH!
OUUUUCH.

WAAAAIL
WAAAAIL
ATSUKO YOU WERE AMAZING! I'M PROUD OF YOU!
CONGRATULATIONS! IT'S A HEALTHY BABY BOY.
WAAAAIL
WAAAAIL
THANKS, MOM.
WAAAAIL
WAAAAIL

MOM, WHAT'S THE MATTER WITH MAYAKO?
YES WE'RE COMING!
MOTHER-IN-LAW, FATHER-IN-LAW! HURRY! MAYAKO HAS...!
YES SHE'S ALSO GOING TO GIVE BIRTH!
TAP TAP
BUT SHE'S ONLY THREE MONTHS PREGNANT!!
NO
WELL IT HAS TO BE BORN.


THERE NOW IT'S YOUR TURN TO MAKE BEAUTIFUL BABIES ..
NO, I DON'T WANT TO!

NOOOO, I DON'T WANT TO GIVE BIRTH!!
ARRGH!
NOOO...
HOLD HER!
MAYAKO
Mmm
Mmm
COME ON! PUSH!!
BE BRAVE!

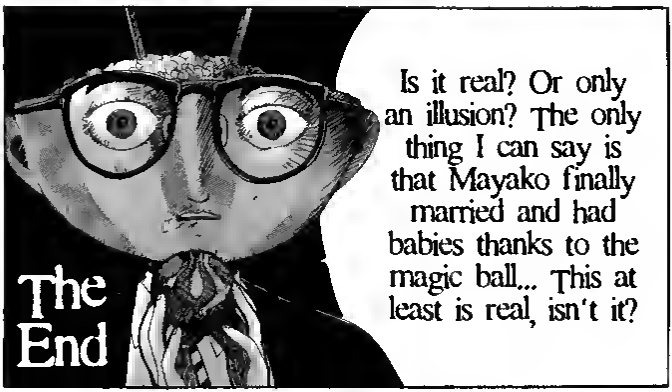
THERE I CAN SEE THE HEAD! PUSH!!
TEARING
TEARING
TEARING
ARRGH!
ARRRGH!

THERE! IT'S ALL RIGHT!
PRE-PARE A NICE BATH.
TEARING TEARING
TEARING TEARING TEARING
TEARING TEARING
TEARING TEARING
THERE ARE TWENTY!
OH! WHAT BEAUTIFUL BABIES. ONE, TWO...
MAYAKO, LOOK HOW CUTE THEY ARE...
ALL THANKS TO THE DEVIL!

WELL, MAYAKO. NOW YOU'RE A MOM!
PSSH
PSSH
PSSH
PSSH

NO, THAT'S NOT TRUE! THOSE ARE NOT MY BABIES!!
I WILL NEVER ACCEPT IT...
AHHCCCH
AH, ATSUKO! LOOK, THERE ARE TWENTY OF THEM!
HELP, BIG SISTER!!
MOM, WHERE IS MAYAKO'S BABY?
BUT WHAT ARE YOU SAYING?! YOUR BABIES ARE VERY BEAUTIFUL...

COMPARED TO MINE. WHICH ONE DO YOU THINK IS CUTER?


The End
Is it real? Or only an illusion? The only thing I can say is that Mayako finally married and had babies thanks to the magic ball... This at least is real, isn't it?

By Ochazukenori

THE HORROR MANSION

Volume 3 Chapter 3

Credits

Scanner: Cindy

Translator: Raijin

Editor: hkgaines

QCer: hkgaines

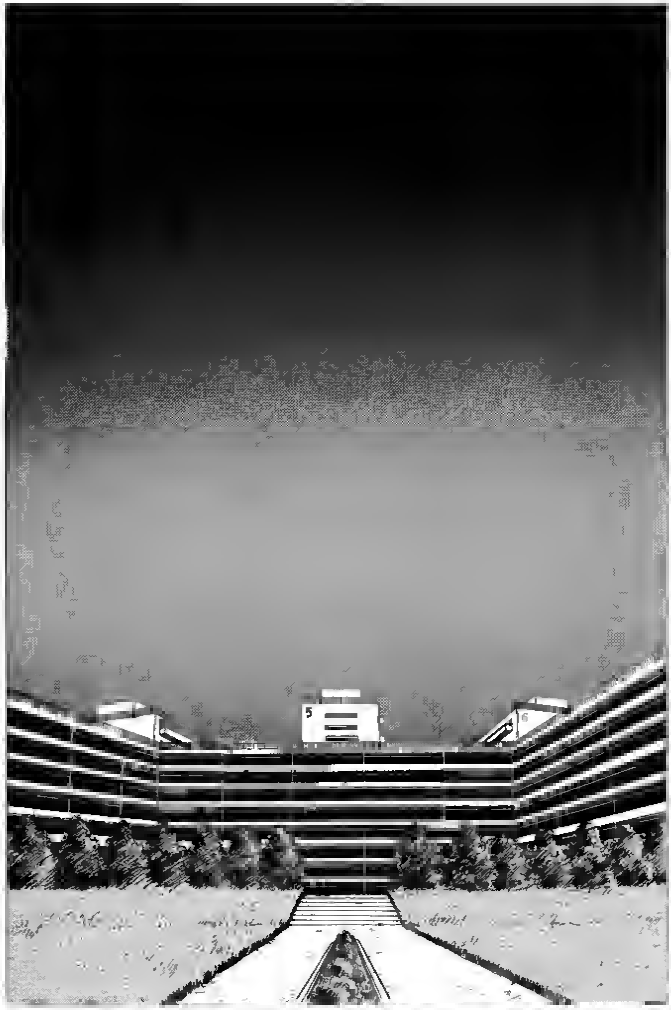
http://www.esthetique-realm.net

Need...more...staff...

ESTHETIQUE NEEDS YOU TO HELP SAVE THIS CUTE LITTLE FELLA! DO YOU THINK YOU HAVE WHAT IT TAKES? WE NEED JAPANESE/KOREAN TRANSLATORS, EDITORS, AND EXPERIENCED QC-ERS, STAT!

JOIN US AT
HTTP://WWW.ESTHETIQUE-REALM.NET

IMAGE FROM ME AND MY AINIA BY RYAN


5

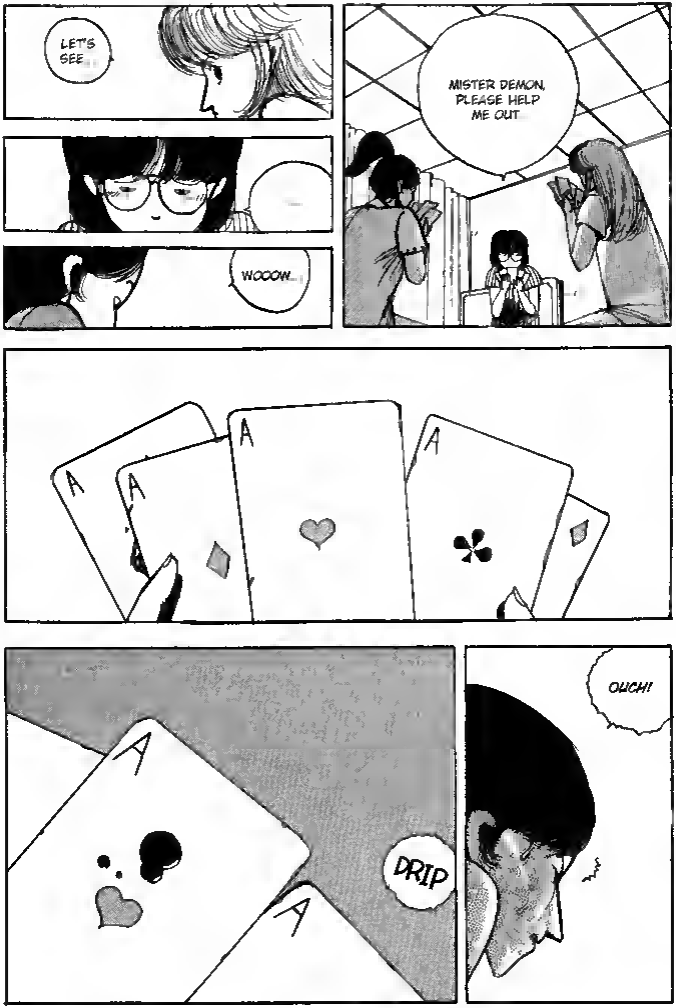
NIGHT HAS FALLEN...
THE TIME WHERE EVERYBODY IS ASLEEP...
A TERRIBLE DRAMA IS ABOUT TO UNFOLD...

Fourteenth Screening

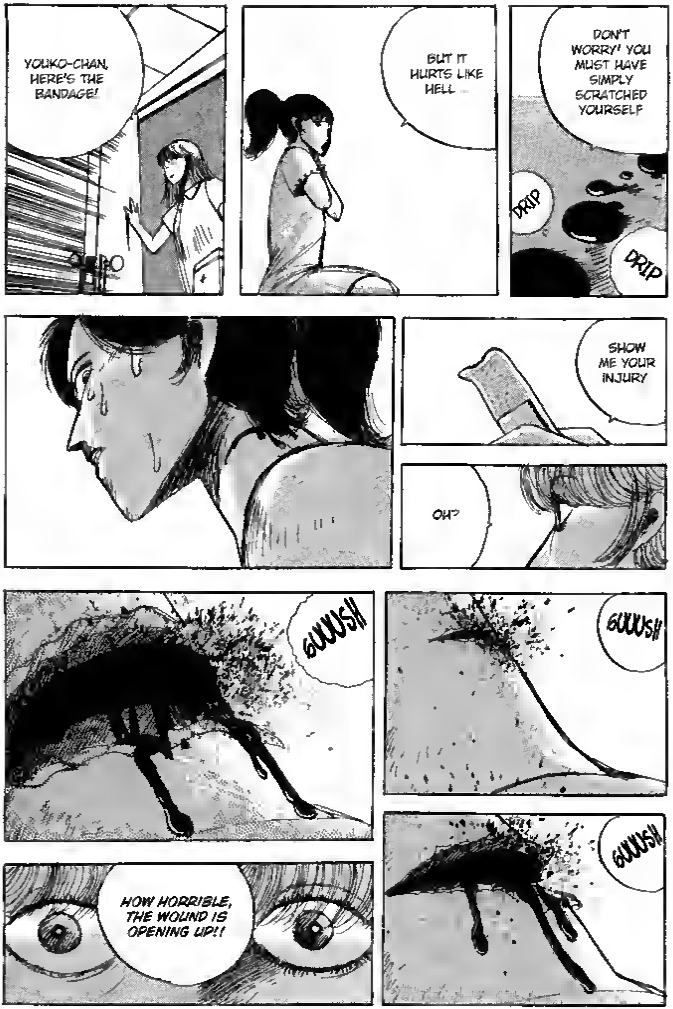
The Mystery of the Vanishing Heads

(Part 1)

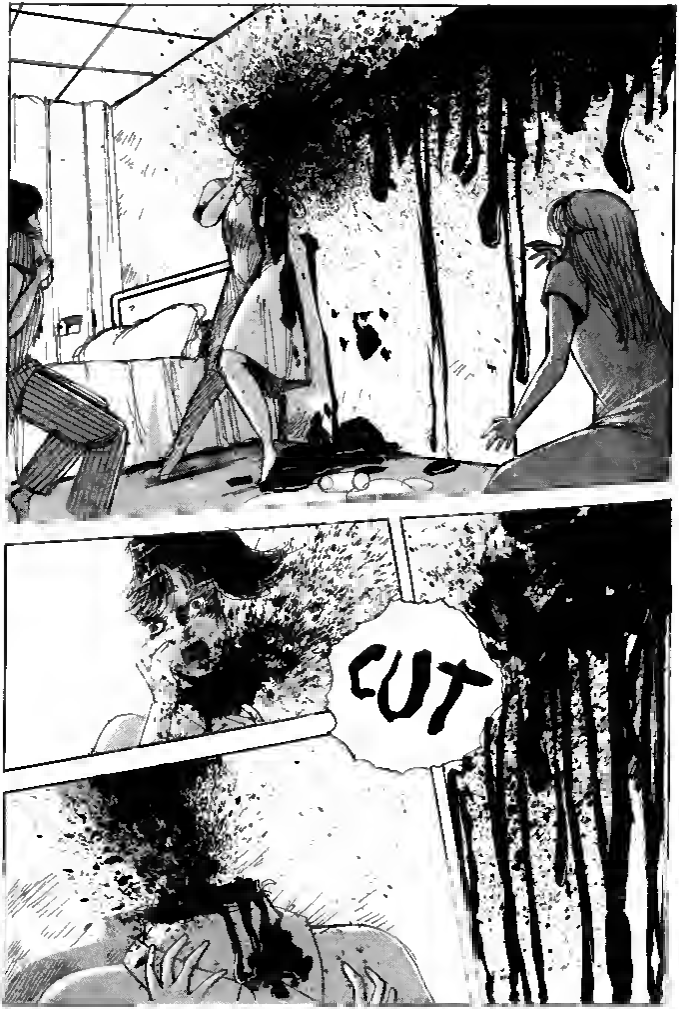
GAME!!
2
2
2
2
10
YOUKO! THAT'S NOT NATURAL! YOU'VE WON FOUR TIMES IN A ROW!
OH, NO, IT CAN'T BE!
HE! HE! I'M SO GOOD AT THIS GAME!
I'D REALLY LIKE TO HAVE A SMALL DEMON WHO WOULD HELP ME TOO!
YOUKO, IF YOU KEEP PUSHING YOUR LUCK, GOD IS GOING TO PUNISH YOU...
YES. THAT WOULD BE NICE...
DON'T WORRY! THE GOD OF GOOD FORTUNE IS ON MY SIDE!


LET'S SEE...
MISTER DEMON, PLEASE HELP ME OUT...
WOOOH...
A
A
A
A
DRIP
OUCH!

SAY, KAYO-CHAN, IS MY NECK BLEEDING?
OH, BUT WHAT DID I DO TO MYSELF?!
AH! YOUKO-CHAN, YOU'RE INJURED! I'M GOING TO GO GET A BANDAGE
WELL, THIS IS A GOD'S PUNISHMENT
BE CAREFUL!
IT'S FOR YOUKO SHE CUT HERSELF ON THE NECK
WHY?
MAYUMI! STOP KIDDING AROUND!
MOM WHERE'S THE FIRST AID KIT?
TAP
TAP


YOUKO-CHAN, HERE'S THE BANDAGE!
BUT IT HURTS LIKE HELL...
DON'T WORRY! YOU MUST HAVE SIMPLY SCRATCHED YOURSELF
DRIP
DRIP
SHOW ME YOUR INJURY
OH?
GUUSH
GUUSH
GUUSH
HOW HORRIBLE, THE WOUND IS OPENING UP!!

GUUUSH


CUT

Yo...
Youko-chan?
She's... dead?!
DRIP

OUCH!
CUT
MAYUMI-CHAN, YOUR NECK IS BLEEDING!
No...
KA... KAYO-CHAN! HELP...

GUUUUSH
KAYO, WHAT'S GOING ON?!
CLAP CLAP CLAP
AAAAHH!
MOM!!

WHAT A TRAGEDY!
WEEEE WOOO WEEEE WOOO
YOU CAN INTERROGATE THE GIRL, DETECTIVE.
YES...
VERY WELL. I'M COMING.
AND THEN... BLOOD SUDDENLY GUSHED FROM HER NECK?!

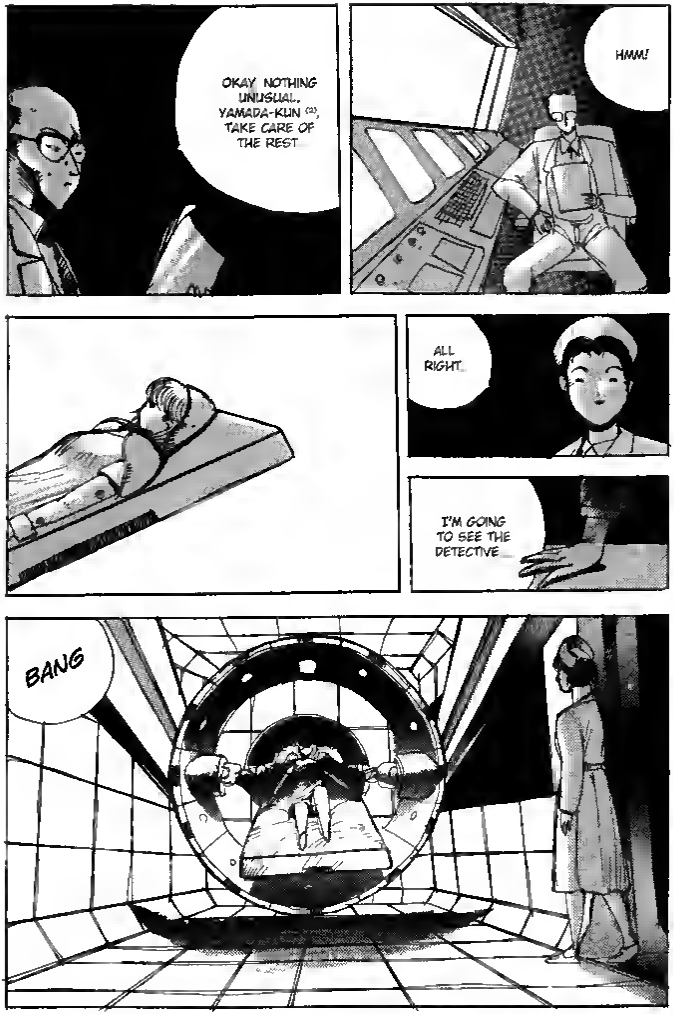
THEY VANISHED... INTO THIN AIR...
BUT WHERE DID THE HEADS GO?!
SIR, ARE YOU IMPLYING THAT MY DAUGHTER IS LYING?!
BANG
MISS, TELL THE TRUTH!
MY DAUGHTER IS NOT A LIAR!!
BUT... THE HEADS DISAP-PEARED! YOU WOULD THINK WE WERE IN A HORROR MOVIE...
CALM DOWN, MADAM! YOUR DAUGHTER IS STILL YOUNG AND SHE MAY BE MISTAKEN.
DETECTIVE! PLEASE BELIEVE IN WHAT SHE'S SAYING!
DRIP

GUUUSH
AAARGH!
AMAMIYA-KUN (?)
HEL... HELP!! MY NECK...

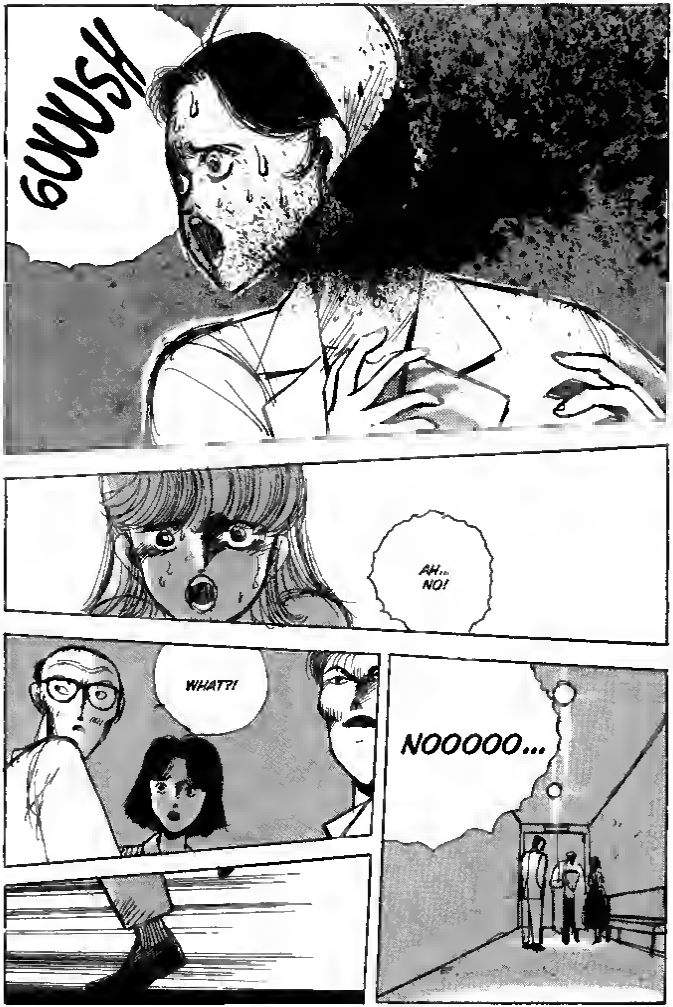
AAAAHH!
MY... HEAD... IS BEING TORN OFF...
WHAT?! YOU WANT TO EXAMINE KAYO? WHAT IS THE MEANING OF THIS DETECTIVE?!
YES, IT'S AN ASSUMPTION TO BE CONSIDERED
EACH TIME IT HAPPENS IN THE PRESENCE OF YOUR DAUGHTER, KAYO-CHAN, DOESN'T IT?
YOU THINK IT'S BECAUSE OF HER?

THEN THERE'S NOTHING TO FEAR IF SHE'S INNOCENT, MADAM?!
THAT'S IMPOSSIBLE! SHE'S INNOCENT!! YOU WON'T TOUCH HER!
NO! YOU WON'T HARM A HAIR ON HER HEAD!!
UNHAND ME... MOM!
TAKE HER
NOOO...
KAYO!!
HELP, MOM. HELP ME!
POLICE HOSPITAL

VITTTTTT
VITTTTT
CLICK CLICK
BUT IT HAS ALREADY BEEN SIX HOURS...
IT'S ALMOST OVER AND IF WE DON'T FIND ANYTHING THAT MEANS SHE'S INNOCENT!
MAEDA-SAN (?) DON'T WORRY! IT'S LIKE A COMPLETE MEDICAL EXAMINATION.


OKAY NOTHING UNUSUAL. YAMADA-KUN (2), TAKE CARE OF THE REST.
HMM!
ALL RIGHT.
I'M GOING TO SEE THE DETECTIVE.
BANG

COME ON, WE'LL GO BACK TO YOUR MOTHER.
THERE YOU GO, IT'S OVER! YOU WERE BRAVE.
SO, ARE THEY GOING TO ADMIT I'M INNOCENT?!
YES OF COURSE
WE DIDN'T FIND ANYTHING STRANGE YOU CAN DRY YOUR TEARS
OUCH!
ARE YOU HUNGRY? THERE'S SOME CURRY RICE.
DRIP

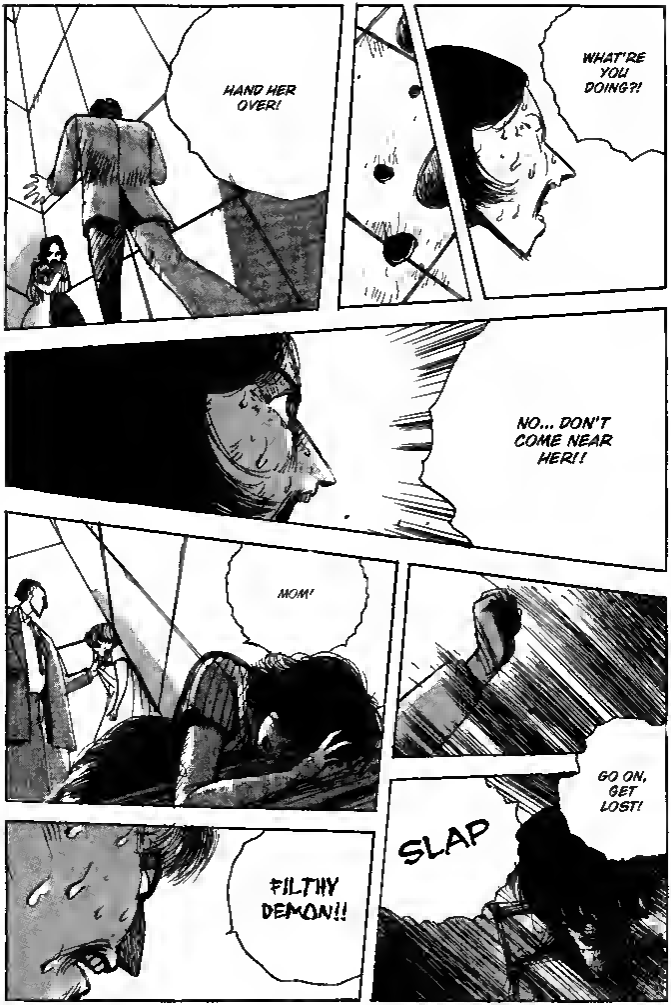

GUUSH
AH... NO!
WHAT?!
NOOOOO...

That's... that's impossible!!
KAYO!!
MOM...
BOOHOO! BOOHOO! I WAS SCARED... SO SCARED!!
IT'S GOING TO BE ALL RIGHT. I'M HERE...

DOCTOR.
OW!
DRIP
GUUUSH
CUT
DOC...
HELP!! MY NECK...

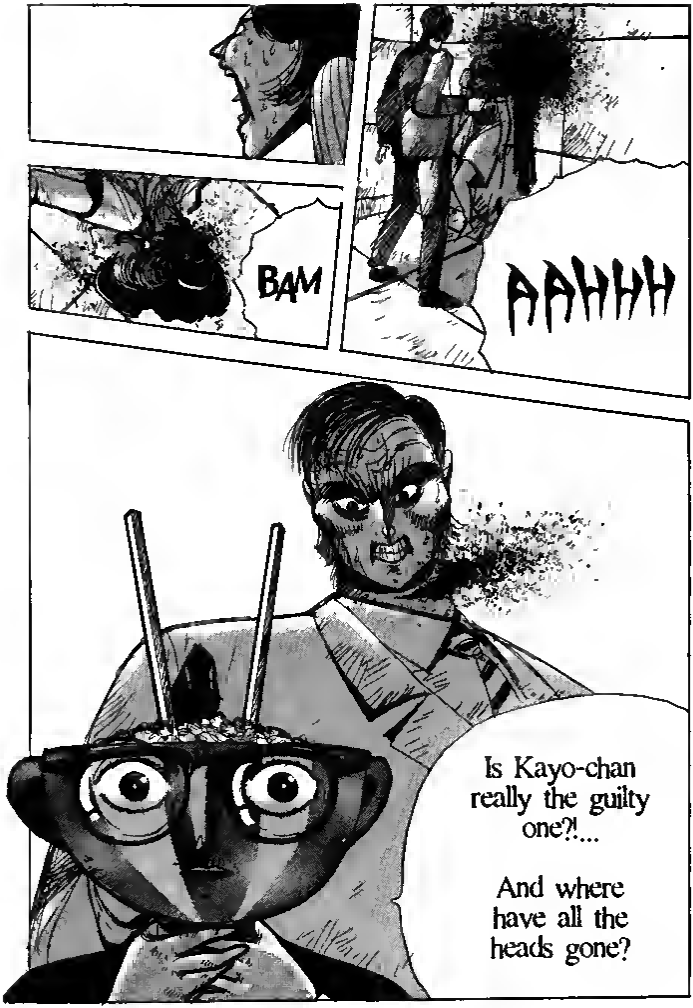
IT'S NOT HER!!
NO... NO! IT ISN'T KAYO!
OUCH!
DRIP

Blood...
YOU KNOW VERY WELL SHE'S NOT GUILTY...
IT'S NOT KAYO'S FAULT!!
CLICK
CUT
CUT


HAND HER OVER!
WHAT'RE YOU DOING?!
NO... DON'T COME NEAR HER!!
MOM!
GO ON, GET LOST!
SLAP
FILTHY DEMON!!

Listen to me, detective ... it's not my fault! It isn't me ...
YOU'RE LYING! FILTHY DEMON!!
Spare me... It isn't me! Have mercy!!

STOP!
JUST DIE, DEMON...
Click
BANG


BAM
AAHHH
Is Kayo-chan really the guilty one?!...
And where have all the heads gone?

KAYO!
KAYOOO!!
He! He! He! That'll teach you...
PACH
PACH

THE HORROR MANSION

Volume 3 Chapter 4

Credits

Scanner: Cindy

Translator: Raijin

Editor: hkgaines

http://www.esthetique-realm.net

Need...more...staff...

ESTHETIQUE NEEDS YOU TO HELP SAVE THIS CUTE LITTLE FELLA! DO YOU THINK YOU HAVE WHAT IT TAKES? WE NEED JAPANESE/KOREAN TRANSLATORS, EDITORS, AND EXPERIENCED QC-ERS, STAT!

JOIN US AT
HTTP://WWW.ESTHETIQUE-REALM.NET

IMAGE FROM ME AND MY AINIA BY RYAN

Fourteenth Screening

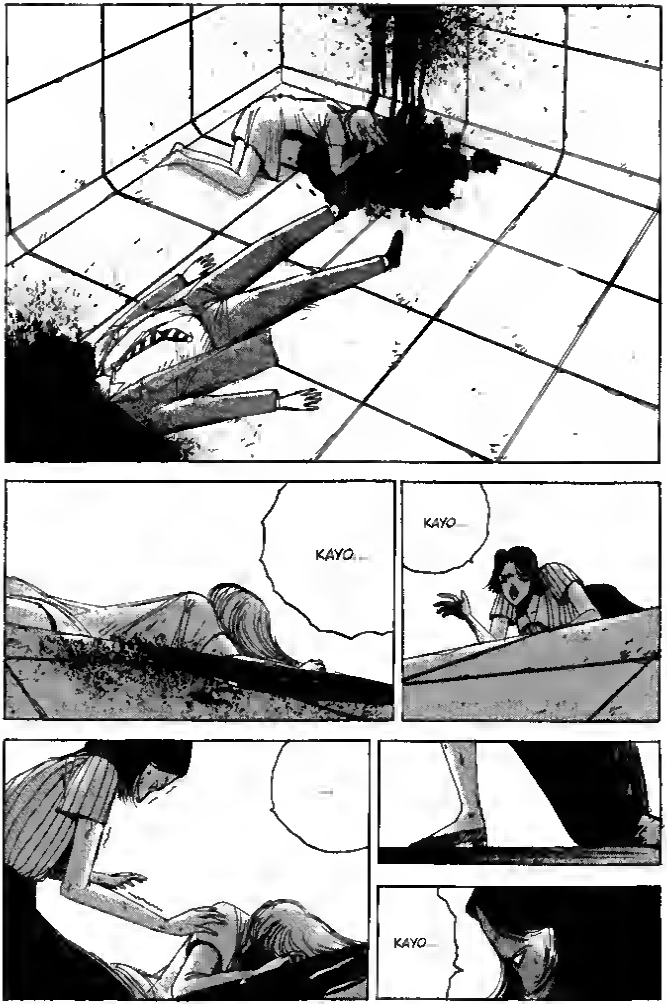
The Mystery of the Vanishing Heads

Part II

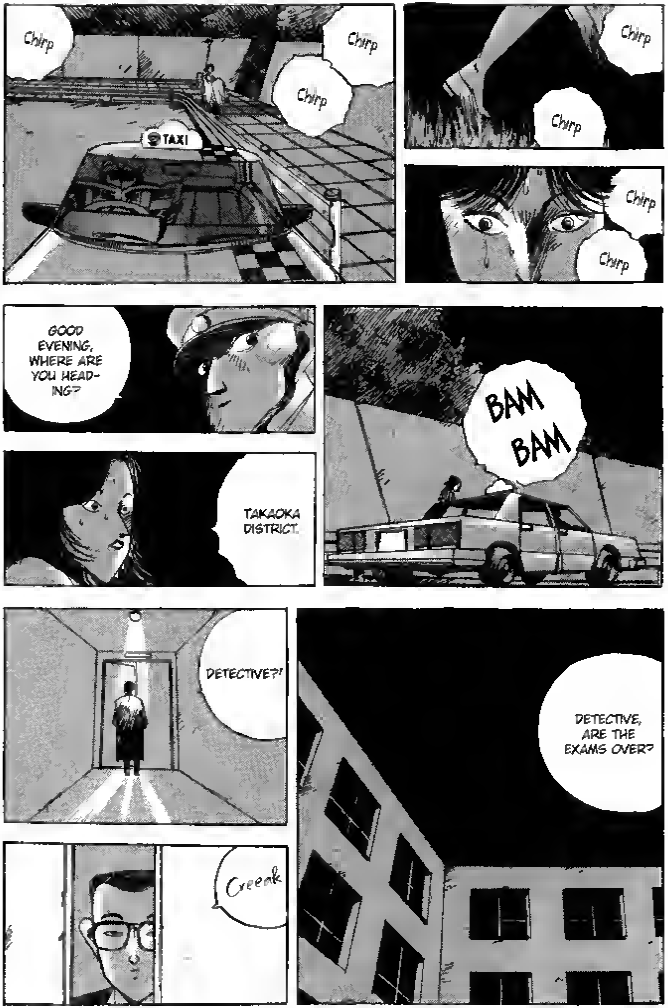
HE! HE! HE!
...THAT'LL TEACH YOU! YOU CAN'T KILL ME!!
GOSH! SAVED.
OH, IT'S NOT BLEEDING ANYMORE!

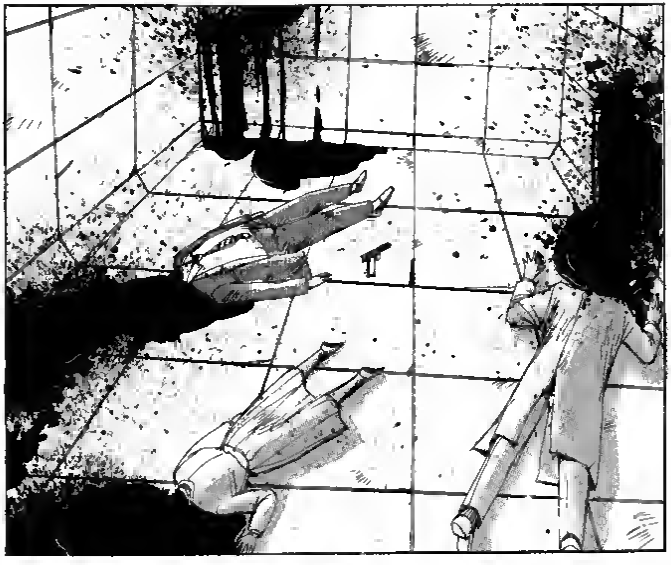
HE!
HE!
HE!
Psssh
Gush
GUUUUSH

ARGH...
HELP!
MY HEAD IS VANISHING...
DROP
THUD


KAYO...
KAYO...
KAYO...

KAYO... YOU'RE ALIVE?!
OH, WHAT A RELIEF...
Mom?
Creeak

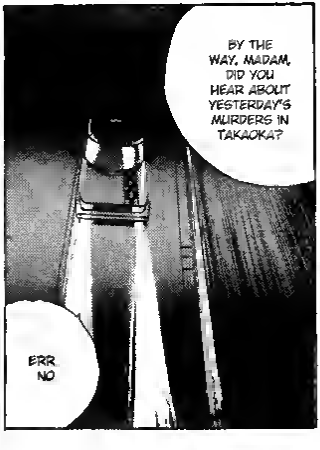

Chirp
Chirp
Chirp
TAXI
Chirp
Chirp
Chirp
Chirp
GOOD EVENING, WHERE ARE YOU HEADING?
TAKAOKA DISTRICT.
BAM BAM
DETECTIVE?!
Creak
DETECTIVE, ARE THE EXAMS OVER?

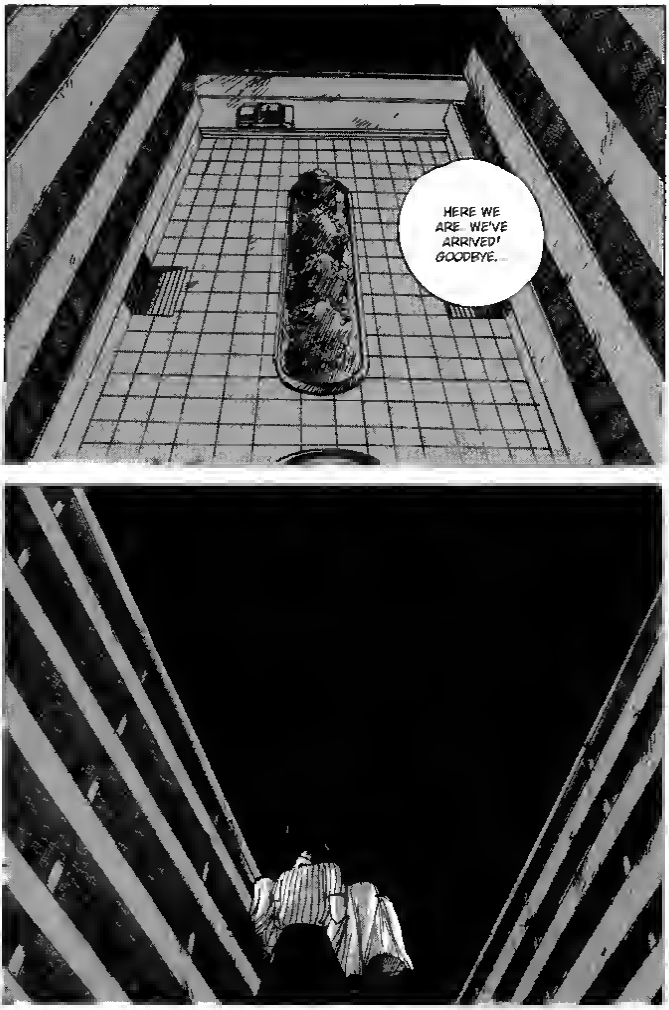


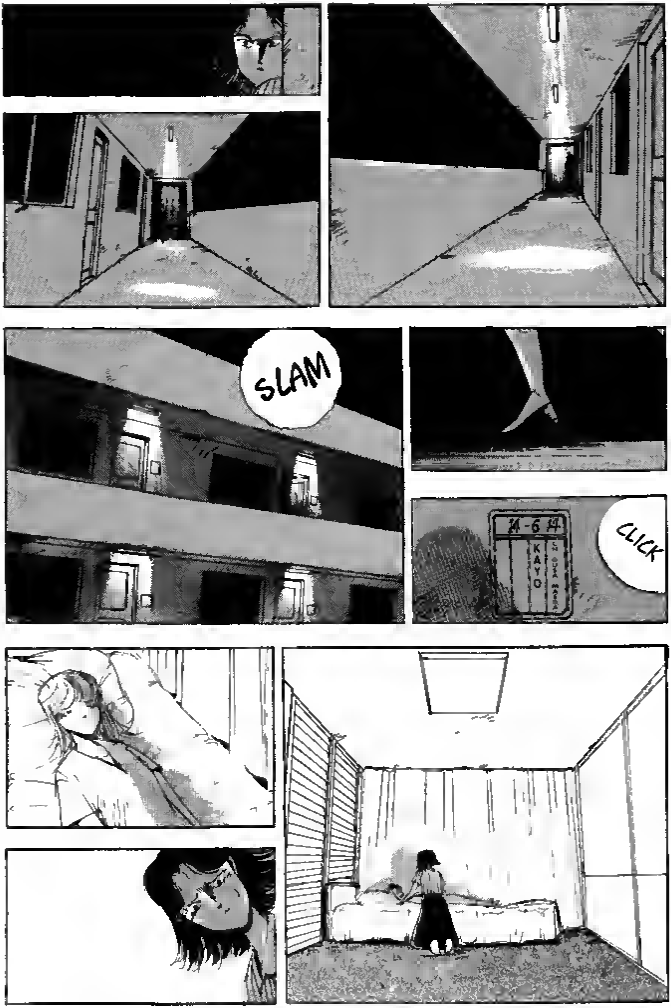
BECAUSE HEADS JUST VANISHING LIKE THAT... BANG! BRR... SO TERRIBLE, RIGHT?

LISTEN... I DON'T REALLY LIKE THAT KIND OF STORY!

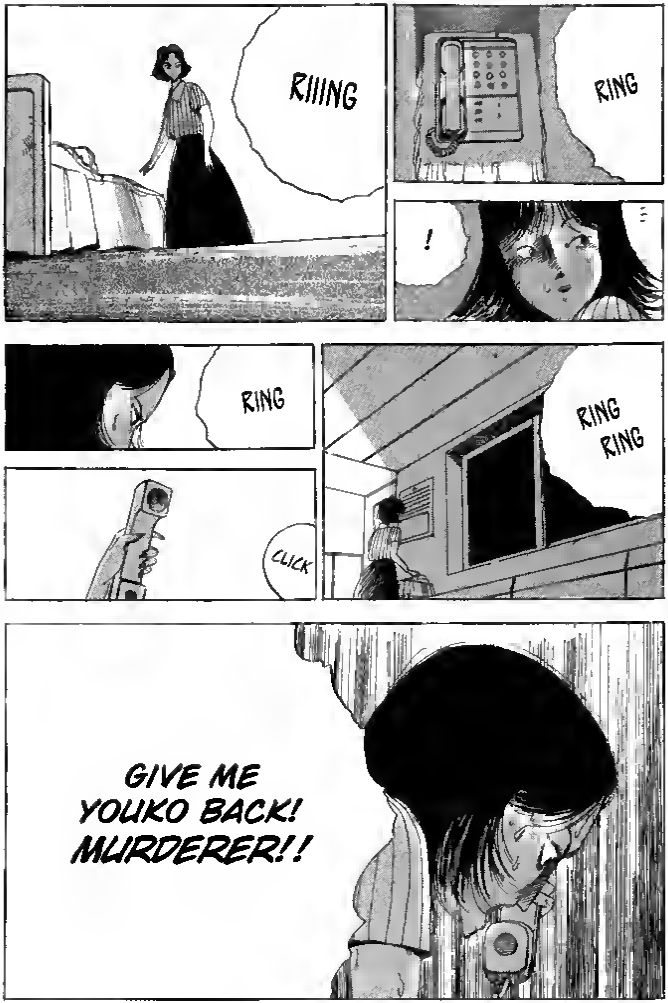
OH... SORRY! I APOLOGIZE...


BY THE WAY, MADAM, DID YOU HEAR ABOUT YESTERDAY'S MURDERS IN TAKAOKA?
ERR NO

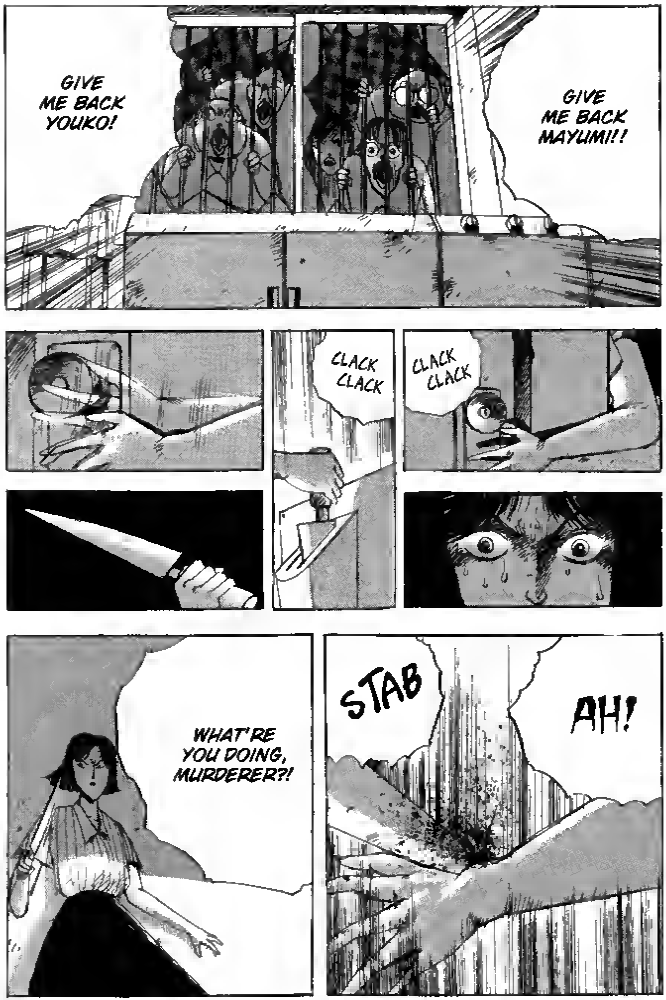

HERE WE ARE. WE'VE ARRIVED! GOODBYE...


SLAM
M-6
KAYO
CLICK

YES. WHAT DO YOU WANT?
MOM, IT'S NOT.
IT'S NOT MY FAULT! YOU BELIEVE ME! RIGHT, MOM?
I SHOULD'VE TAKEN YOU TO THE HOSPITAL, BUT...
OF COURSE! I'LL BELIEVE YOU NO MATTER WHAT HAPPENS.
NO, IT'S OKAY. IT DOESN'T HURT ANY-MORE.
IT'S FINE! DOES IT HURT?

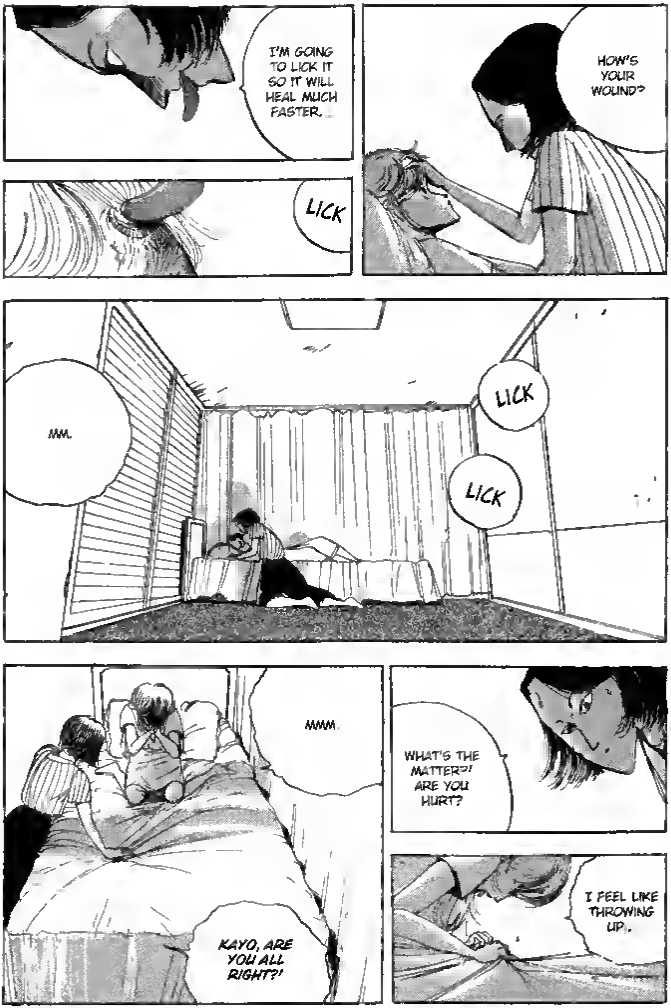

RIIING
RING
!
RING
CLICK
RING
RING
GIVE ME YOUKO BACK! MURDERER!!

SLAM
shake shake shake
CRASH
I KNOW YOU'RE THERE! THROW YOUR DAUGHTER OUT!!
THROW THE MURDERER OUT!!


GIVE ME BACK YOUKO!
GIVE ME BACK MAYUMI!!
CLACK CLACK
CLACK CLACK
WHAT'RE YOU DOING, MURDERER?!
STAB
AH!

LISTEN WELL... I'M GOING TO KILL YOU! I'M GOING TO AVENGE YOUKO!!
DRIP
OUCH!
I WON'T LET YOU OUT OF HERE ALIVE...
GUUUSH

UGH
THUD
LET'S GET OUT OF HERE... SHE'S A DEMON!!
TICK
TICK
TICK
DON'T WORRY. I'LL PROTECT YOU!
MOM, I'M AFRAID...


I'M GOING TO LICK IT SO IT WILL HEAL MUCH FASTER.
HOW'S YOUR WOUND?
LICK
MM.
LICK
LICK
MMM
WHAT'S THE MATTER?! ARE YOU HURT?
KAYO, ARE YOU ALL RIGHT?!
I FEEL LIKE THROWING UP.

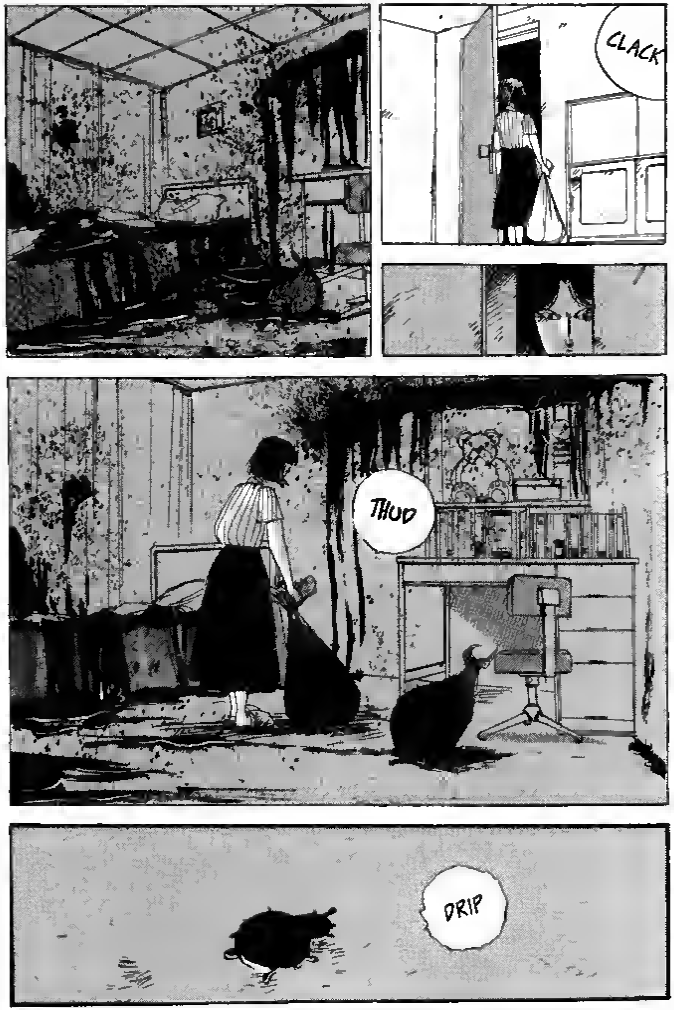
YUUUCK!
UUUUUGH!
GULP

SPLASH
YOUKO-CHAN!
NO, NO! IT'S NOT MY FAULT...
OF... OF COURSE NOT! I'M JUST ASTONISHED...
IT'S NOT YOUR FAULT... YOU'RE ILL, THAT'S ALL...

MY POOR DARLING YOUR MOM IS GOING TO FIND A SOLUTION
OH, MOM...
THE SUN'S ALREADY RISING...

OKAY, THANKS. THE TARGET IS THE GIRL. DON'T KILL THE MOTHER.
VERY WELL!
DETECTIVE, THE SNIPER TEAM IS READY...
I'M GOING TO AVENGE DETECTIVE MUTOU...
Arrrgh.
Arrgh
Argh
KAYO...

ARRGH.
LIE DOWN. I'LL TIDY UP EVERYTHING
MAYUMI
shake shake
TIE


CLACK
THUD
DRIP

OUCH!
BLOOD!!
NO WAY...

GUUUSH
CLAP
CLAP
CLAP
GUUUSH
KAYO!
WHY?!
SLAM
MOM.....

WHY, KAYO?! YOUR MOM LOVES YOU SO MUCH!!
NO... THIS ISN'T ME! BELIEVE ME, IT'S REALLY NOT MY FAULT...
KAYO! I BEG YOU... STOP THAT AND HELP ME...!

BUT YOU TOLD ME YOU WOULD ALWAYS BELIEVE ME!!
SWING
YES, I BELIEVE YOU! NOW, STOP THAT, PLEASE...
LIAR! WHY DON'T YOU BELIEVE ME?!

Even her own mother doesn't seem to believe in her any longer! Might our poor Kayo be truly possessed? In order to find it out, be patient! We will discover that in the last part

To be continued in the Horror Mansion volume 4

Comprehension Key

The names of the characters in this volume

	Read as	Translated as
Page 7	Satchiyo	Sachiyo
Page 9	Yôitchi	Yôichi
Page 65	Atsuko	Atsuko
Page 66	Issamu	Isamu
Page 114	Mayumi	Mayumi
Page 150	Tchigussa	Chigusa
Page 161	Mutô	Mutô

1 Suffix (Page 66)
The suffix – chan refers to sympathy, "My little one".
The politeness marker –san means "sir", "madam" or "miss"
The suffix – kun is used for boys

2 Suffix – kun (Page 124)
The suffix –kun is also used within a company in order to mark the hierarchy towards its lower-ranking employees regardless the gender.

3 Please (Page 15)
The father's behavior, kneeling and intentionally being very formal with his son, shows his deep supplication.

4 Wedding (Page 83)
In Japan girls can legally get married at the age of 16 and boys at the age of 18.

5 Pregnancy (Page 87)
In Japan, the pregnancy months are counted in a different way that in the West: the end of pregnancy is ten months and not nine months.
Because Japanese consider that one month comes by between the moment of impregnation and the moment of the confirmed pregnancy. It's a habit from the time it wasn't possible to specify the conception date. In other words, the time between her last period and the one which should have taken place.

THE AUTHOR OCHAZUKENORI

Ochazukenori is an inconspicuous mangaka: no photos of him are circulating. The only known representation of him is a self-portrait caricaturing a man with a rice bowl and glasses by way of a head. It refers to the author's name, ochazuke, a typical Japanese rice dish served in green tea with sometimes nori (green seaweeds).

Ochazukenori was born the 12th April 1960 in Kawasaki. He drew a lot during childhood and mades fanzines with his friends. He started his career by drawing lolicon manga to entertain his parents (lolicon manga means manga where junior high school students are shown with men in obscene situations). But he quickly became an author worshipped by lovers of nightmarish manga. He specializes in short stories because according to him this size allows him to make the scripts more effective.

Ochazukenori's fantasy is inspired by the observation of humane nature and the current affairs. As he says, his stories attract teenagers, because at that age, the mind is not entirely corrupted. Despite his stories being filled with blood-stained corpses, the author's concerns are all-in-all innocent and rather formative for young people.

And when he ends his work for his official production, Ochazukenori draws different kind of manga for his circle of friends. Maybe he's also preparing the fulfillment of his dream: undertaking a long horror story. He produces movies about the supernatural that are only available as rental videos.

THE HORROR MANSION

Volume 3 Chapter 5

Credits

Scanner: Cindy

Translator: Raijin

Editor: hkgaines

http://www.esthetique-realm.net